DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 – CEP 01510-000 – São Paulo – SP – Tel. (11) 3208-3977 – www.nikkeyshimbun.com.br

家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

ANO XV – Nº 3498 | SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 11 DE ABRIL DE 2012 | R$ 3,00

北朝鮮、発射準備が完了

核実験の可能性も

平壌市 柳副局長が記者会見で表明

【平壌共同】北朝鮮の「朝鮮宇宙空間技術委員会」幹部は10日、平壌市内で記者会見し、同国が「人工衛星」と主張する長距離弾道ミサイルについて、衛星搭載などの組み立て作業が同日中に終わるとし、北西部東倉里にある発射場での発射準備がほぼ完了したことを明らかにした。燃料注入は「準備している」と述べるにとどめた。また、ミサイル発射に続き核実験を行うとの見方については「担当分野が違うので分からない」と述べ、可能性を否定しなかった。さらに今後5年間で静止衛星や大型運搬ロケットの開発に着手すると表明し、北東部舞水端里からの衛星打ち上げも「今後進める」と述べた。

北朝鮮が「人工衛星」と主張する長距離弾道ミサイルについて記者会見し、発射準備が完了したと語る宇宙開発局の柳金哲副局長＝10日、平壌市内のホテル（共同）

「テポドン2号」改良型と推進力などは「ほとんど同じだ」と述べ、同型ミサイルであることを確認した。

会見は外国メディアが滞在する羊角島ホテルに設けられたプレスセンターで行われ、同委員会の柳金哲宇宙開発局副局長らが出席。11日午前には海外メディアに平壌の「衛星管制総合指揮所」を公開するとしている。

会見に先立ち北朝鮮は、平壌郊外に軍が造成した広大な果樹園を外国取材団に公開。女性案内員（20）はミサイル発射について「必ず成功し、米国は再び屈服することになる」と語った。

この案内員によると、米政府は自国の非政府組織（NGO）がこの果樹園にリンゴの苗木15万本を提供しようとするのを妨害していたが、09年4月に北朝鮮が長距離弾道ミサイルを発射した後、提供を承認したという。

米、「衛星」の迎撃態勢盤石

【ワシントン共同】北朝鮮が「人工衛星」と主張する長距離弾道ミサイル発射に備え、米軍は宇宙、海上、陸上に配備したレーダーと迎撃システムによる地球規模のミサイル防衛網を起動、ミサイルの迎撃や軌道追跡に「盤石の態勢」（リトル国防総省報道官）を敷いている。イージス艦数隻を日本近海などに展開させるほか、早期警戒衛星で発射を即座に探知し、海上のレーダーなどで軌道を追跡。同盟国である日本の領域に破片が落下する緊急事態に備え、日米の情報共有にも万全を期す方針だ。

態勢構築の中心となるのは、ハワイに司令部を置く太平洋軍。北朝鮮側の通報によると、1段目が韓国西方沖の黄海、2段目は沖縄県・石垣島上空付近を通過しフィリピン・ルソン島東方沖に落下するとされている。

約4千キロ先を飛行する野球ボール大の物体も識別可能な「Xバンドレーダー」は既にハワイを離れた。高性能レーダーを搭載したイージス艦も日本近海のほか、フィリピン周辺に展開するとみられる。これら複数のレーダーが発射後の予想軌道を割り出し、日本側にも瞬時に伝達する。

日本の海上自衛隊も既に3隻のイージス艦を東シナ海や日本海に配備し、日米双方の協力体制を構築している。事前予告された軌道を外れたり、破片が落ちてきたりした場合、搭載したミサイルで迎撃するという。

ミサイルが米領土に向かうなど緊急時を念頭に、米本土でも迎撃準備。アラスカとカリフォルニア両州の米軍基地には、計30基の地上配備型迎撃ミサイルを配置したとされる。

日本や米国が弾道ミサイルの長射程化につながると反発するのは必至だ。

日本や韓国の領域内に落下する懸念については「（飛行コースを外れれば）自爆させる」と説明した。

北朝鮮は12～16日の午前7時から正午までの時間帯での発射を予告。弾道ミサイルだとの指摘に同委員会は「技術的共通点はある」とした上で、積載重量が100キロと極めて小さい上、地上に露出した発射台で組み立てることなどから「弾道ミサイルとしては使えない。（4月15日の）金日成主席生誕100年を祝う贈り物だ」と主張。軍の関与も否定した。

今回発射する「銀河3号」については、2009年4月に日本海側の北東部舞水端里から発射、日本上空を飛び越えたとされる。

日英が武器共同開発

両首脳 日欧のEPA交渉入りで合意

【共同】野田佳彦首相は10日、英国のキャメロン首相と官邸で会談し、武器・装備品の共同開発を進める方針で合意した。日本政府は昨年12月に武器輸出三原則に基づく事実上の禁輸措置を大幅緩和して以来、初めて共同開発に関する具体的な協議に踏み出す。

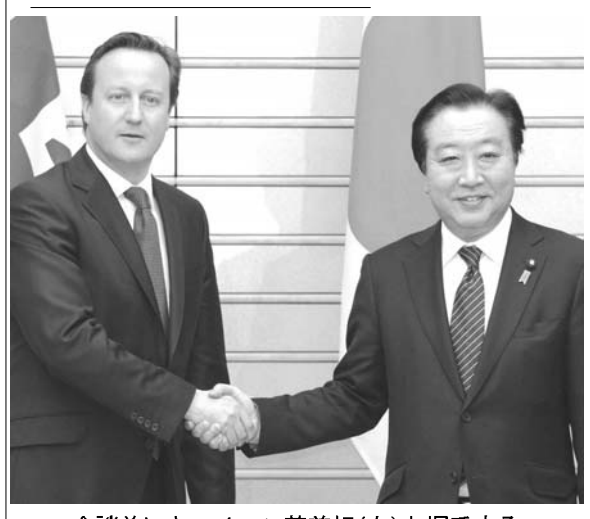
両首脳は、北朝鮮が「衛星」打ち上げと称する長距離弾道ミサイル発射について、弾道ミサイル技術の使用を禁じた2009年の国連安全保障理事会決議に違反するとして「深い懸念」を確認。自制を求めることで一致した。

武器の共同開発について米国以外と合意するのは初のケース。

会談後、両首脳は共同声明を発表し「少なくとも一つの武器開発計画を早期に開始する」とし、日本側が条件に掲げる目的外使用や第三国移転の事前同意に関する取り決めを策定する方針を盛り込んだ。

日本と欧州連合（EU）の経済連携協定（EPA）について野田首相は「早期の交渉入りに強い支持を期待する」と述べ、キャメロン首相は「英国は強力なサポーターだ。他の国を説得したい」と応じた。

国際的な課題への対応を協議する外相レベルの戦略対話の枠組み立ち上げを決定。イラン問題をめぐっては外交努力と経済制裁の両面から核開発を妨害していたが、09年4月に北朝鮮が長距離弾道ミサイルを発射した後、提供を承認したという。


会談前にキャメロン英首相（左）と握手する野田首相＝10日午後、首相官邸

「女性宮家」に反対論

女系天皇に繋がると危機感

【共同】政府は10日、女性皇族が結婚後も皇室にとどまるための「女性宮家」創設に向けた有識者ヒアリングを官邸で開いた。ジャーナリストの桜井よしこ氏と百地章日大教授（法学）は、父方に天皇がいない女系天皇につながるとして創設に反対を表明。ただ、女性皇族が結婚し民間人となった後も生涯にわたり「内親王」や「女王」の称号を持ち皇室活動に関われるようにすべきだと提案した。

ヒアリングは3回目で、創設への反対論は初めて。両氏は、男系維持の立場から、1947年に皇籍離脱した「旧宮家」のうち男系男子の旧皇族を養子として皇族復帰させるために皇室典範を改正する案も提示した。

桜井氏はヒアリングで、女性宮家について「皇室の本質を根本から変える女系天皇につながりかねない」と指摘。女性宮家創設と皇位継承を切り離すという政府方針を「表裏一体で切り離せない」と批判した。

女性宮家を一代限りとし生まれた子どもは皇族としない案を政府が検討していることに触れ「一代限りのはずが子どもも皇族となり、男系でつないだ皇統が女系に移る」と懸念を示した。

百地氏も「女性宮家は女系天皇への道を開くもので反対せざるを得ない」と明言。一代限りとの案にも「親子が別の籍、姓、家計となり制度として成り立つのか」と疑問を呈した。

会見でキャメロン首相は「お会いできればうれしい」とする女王のメッセージを伝え、天皇陛下は「お心遣いに感謝します」と応じた。

さらに陛下は東日本大震災での英国の支援に謝意を述べた。首相は「日本の復興のためにできる限りの努力をしたい」と話した。

天皇陛下、さっそく公務

キャメロン英首相と会見

【共同】天皇陛下は10日、来日中のキャメロン英首相と皇居・宮殿で会見された。心臓手術後の療養からこの日、本格的に復帰し最初の公務。宮内庁によると、陛下は元気な様子で、話しぶりもはっきりしていたという。

政府や宮内庁は、天皇、皇后両陛下が5月に英国で行われるエリザベス女王即位60周年の関連行事に出席するよう検討中。

天皇陛下の負担軽減に関し両氏は、「祭祀」を優先し、国事行為や象徴行為は皇太子さまらへの分担を検討すべきだとした。皇籍離脱後の称号をめぐっては、桜井氏は民間人となった後の経済的支援の必要性に言及。百地氏は「皇室御用掛」（仮称）といった役職への就任案を提唱した。

群馬・館林で鯉幟6340匹

【共同】群馬県館林市の鶴生田川沿いなどで開かれている「こいのぼりの里まつり」で、東京スカイツリー（634メートル）の開業にちなんだ6340匹のこいのぼりが満開の桜の中を泳いでいる。来月11日まで。

2004年に揚げた5283匹はギネスブックの世界記録に登録。今回はそれを上回る過去最多となった。春らしい陽気となった10日は、県内外から多くの観光客が訪れ、歓声を上げながら写真を撮っていた。

日銀、ゼロ金利政策を維持

追加金融緩和は見送り

【共同】日銀は10日開いた金融政策決定会合で、政策金利を0～0・1％とするゼロ金利政策の維持を全員一致で決めた。市場では追加金融緩和に踏み切るとの観測も出ていたが、実施を見送った。

景気の現状は「なお横ばい圏内にあるが、持ち直しに向かう動きがみられている」と分析し、判断を据え置いた。日銀が2日公表した3月の企業短期経済観測調査（短観）では、大企業製造業の業況判断指数（DI）が前回調査と同じマイナス4にとどまり、事前の市場予想を下回った。

デフレ脱却が見通せない中、政府・与党内からは日銀に追加金融緩和を求める声が強く、日銀が近く、国債などの資産を買い入れるための基金を増額するとの見方が市場で強まっていた。

自公、鳩山氏発言を徹底追及

【共同】鳩山由紀夫元首相は10日、イラン大統領が国際原子力機関（IAEA）を「二重基準」と鳩山氏が発言したと発表したことについて、在日本イラン大使館に訂正を求めたことを記者団に明らかにした。

一方、自民党の石原伸晃幹事長は午前の役員会で、鳩山氏のイラン訪問が国益を著しく損ねたとして、国会審議で徹底追及するよう指示した。

公明党の山口那津男代表も会見で「極めて情けない」と述べた。

シリア、各地で激突、105人死亡

【カイロ共同】英国を拠点とするシリア人権監視団によると、シリア各地で9日、アサド政権の治安部隊による反体制派への攻撃と、反体制派による政権側部隊へのゲリラ攻撃が続き、計105人が死亡した。フランス公共ラジオが伝えた。

樹海

持病の関係で昨年6月から毎週2回ずつ注射を打ちにUBS（市立診療所）へ通っている。先日テレビ番組『ファンタスチコ』で医療業者が病院職員に不正取引を申し込む様子をスクープした件を書いたが、あの後、注射に行くと「システムが変わったから、まずは受付に並んで受診票を作れ」と言われた▼今までは、看護部に直接いっていた。受付には10数メートルも行列があり、40分かかった。毎朝血圧を測りに来る常連は「ブロクラシア（官僚主義）だ」との怒りを受付嬢にぶつけ、看護夫にも怒鳴った▼受付嬢は「これが続くなら辞める」といい、看護夫も「バガブンドと言われた」と涙目をし、「テレビに告発した病院職員はきっと局から金を貰っているに違いない」と批難した▼この変更があの番組と関係あるか知らないが、保健省から通達があったらしい。以前のシステムだと治療をしていないのに、したことにして医療代金を不正に着服するなどの手口がやり易かったのか▼次の時、受付嬢は2人に増えていた。本来は受診票をABC順に並べて棚に返却しなければならないが、コラム子の受診票はまだ受付カウンターの上に20センチも山済みされた未返却の束にあるらしく、受付嬢はそこを捜し始めたがすぐに諦め「新しいのを作って、前のが見つかったら一緒にする」と言った▼きっと次に来た時は未返却の束は2倍になっているだろうと思いつつ、「改善」なのかと考え込んだ。「役人は手続きマニア。原因を見ず、手続きさえを増やせば不正が防止されると思っている」との看護婦の言葉が虚しく耳に木霊した。医療機関につける〝薬〟はないものか。（深）

ジウマ大統領 米国訪問でオバマ氏と会談

金融緩和で苦言を呈す
伯国に領事館を2つ増設

ビザの免除も実現間近か

8日から米国を公式訪問中のジウマ大統領が9日、オバマ大統領と1時間半にわたる首脳会談の時を持ち、先進国の金融緩和政策に対する懸念を伝え、米国の責任を問う姿勢を見せたと10日付伯字紙が報じた。

ジウマ大統領の初の米国公式訪問は8日に始まり、8日は伯国の企業家達との会議などに出席。9日は、オバマ大統領との首脳会談や昼食会、伯米の連携についてのセミナー出席など、慌ただしい日程を精力的にこなしている。

首脳会談後の記者会見で

オバマ大統領との会談は、予定を大幅に上回る1時間半に及ぶものとなり、会談後の記者会見でも、米国を始めとする先進国が国際的な金融・経済危機を乗り切るために採った金融緩和政策が、世界経済に甚大な影響を与えている事への懸念を伝えたと発言した。

ドイツを公式訪問した時もメルケル首相に同様の趣旨の発言をし、同首相から保護主義への警告を受けたジウマ大統領だが、今回の米国訪問でも厳しい切り口は変わらず、米国などの金融緩和政策がドル安レアル高といった為替の不均衡を招いたと苦言を呈した。

先進国の通貨が価値を失った事は新興国へのドル流入と為替不均衡の原因で、自分達の国を守ろうとして採られた過剰な金融緩和政策は、全世界を、経済の停滞と物価の持続的な上昇が並行して起きる〝スタグフレーション〟の危機にさらしているというのがジウマ大統領の見解だ。

ジウマ大統領の懸念表明にオバマ大統領がどう応えたかについて、ホワイトハウス側は発言を避けているが、ジウマ大統領は、米国は自国経済の動きが多くの国に影響を及ぼす事を自覚する事が必要とも述べている。

一方、ピメンテル商工開発相は8日、伯米間の貿易が不均衡となっている事への懸念を表明。オバマ大統領は9日の会談で「我々の通商・投資は過去最高水準に達しており、両国で雇用と正気を創出」と述べたが、伯国の入超傾向は08年から強まり、現在の伯国への輸入額は輸出額を82億ドル上回っている。

貿易不均衡は為替の不均衡とも関係するが、伯国の工業不振は、技術や生産性の問題とも絡んでおり、「通貨の津波」だけでは説明できない。その意味で、技術開発、学術研究などの分野での協力は大いに推奨されるべきで、伯国も科学技術の向上を念頭に置いた奨学金制度などを充実させていく所存だ。

他方、伯国から米国への旅行者が急増している中、オバマ大統領は伯国人へのビザ発給能力を今年中に40％高めると発言。ミナス州のベロ・オリゾンテと南大河州のポルト・アレグレへの領事館開設も発表された。

なお、04年から話合いが続いているビザ免除も、障害となるものが少しずつ取り除かれてきているとされ、近い将来実現するとの見込みが一段と強まっているようだ。

サントスの主役はペレ
100周年行事で大いに語る

9日に行われたサントスFC100周年記念イベントの席でペレが出席し、メッシやサントスのスタジアムの警備のことなどの本音を吐き話題となった。10日付伯字紙が報じている。

14日に創立100周年を迎えるサントスFCが記念行事のひとつとしてチーム100年の歴史をまとめた本「サッカー芸術の100年」の発表式は、9日にサントス市内のヴィラ・ベルミロにあるサロン・デ・マルモレで行われ、ペレ自らが開会を宣言し、自らが入団する頃の話やサントスへの感謝を語った。

だが、会場が俄然沸いたのは話がメッシに及んだ時だった。ペレは「私がまだ現役だった頃、アルゼンチンでは〝ディステファーノの方がペレより上だ〟と言っていた。今彼らは〝メッシの方がペレより上だ〟と言っている。メッシと比べるべきは私じゃなくてネイマールだろ。もっとも経験はメッシの方があるが、足捌きではネイマールの方が上だけどね」と言って周囲を喜ばせた。

サントスの記念式典で自身の思いを語るペレ

またペレは、サッカー試合会場での暴力に触れ「私がスポーツ大臣を務めていた頃（1995～2001年）は観客席に鎖まで張って対策を行っていたんだ。それが今はなくなってしまった」と改めて対策の必要性を訴えた。また、14年のW杯に関して「ジウマ大統領はルーラ前大統領からの任務を引き継ぎ、懸命にやっている。これまでで最高のW杯になるよ」と答えつつも、現在のセレソンに対しては「チームにまだ芯がない。私が1970年の大会で優勝したときはサントスがチームの土台となったが、それにあたるものが今のセレソンに欲しい」と苦言を呈した。

サントス100周年記念の式典は10日は場所を大統領府に変えて引き続き行われ、ネイマールやガンソといった現在のサントスのスター選手たちが登場したが、ペレは欠席した。

東西南北

聖市地下鉄4号線が9日夜、乗客のケンカが原因で23分停止した。パウリスタ駅のエスカレーターで追い越されるのを嫌った人と追い越そうとした人が、同駅を発車したブタンタン行きの電車の中で口論を始め、他の人も巻き込んだのを見た警官がケンカを収めようと銃を抜いた。これに驚いた乗客が非常ボタンを押して停車の後は、停車の訳を知らない乗客が我先に開いた扉から逃げ出して大混乱。転んだ後、逃げ惑う乗客に踏みつけられ、靴が壊れたとぼやく人も。当事者4人は警察に連行されたが、些細ないさかいが原因での運行停止で迷惑を被ったのは1万2千人とか。◎

国際サッカー連盟（FIFA）のブラッター会長が、上院でのW杯法の審議の前の公聴会に参加する事になった。上院は伯国侮辱のバルク事務局長はボイコットと決めており、上議の一人が会長の来伯を要請していた。◎

小児麻痺のために2歳の頃から首から下が動かず36年間集中治療室で寝たきりの生活をしていた女性が、口にくわえたペンで書いた回想記を発表。著者のエリアナ・ザギさんはこうした苦境にもめげずに中等教育を受け、英語やイタリア語、美術史を学び、口で絵や文を書き、遂に画家にもなった。そんなエリアナさんの前向きな人生模様を知りたい方は「ブルマン・デ・アッソ：ブラジルで一番大きな病院での人生」を読んでみよう。

刑法改正で売春合法化？
警察の賄賂問題を重要視
未成年売春の取締り強化も

刑法の改正案提出に伴い、上院が売春宿を合法化する法案を出す方向でいることが明らかとなった。10日付フォーリャ紙が報じている。

上院の委員会が5月末までに本会議に提出する予定の刑法改正案で最も注目されるのは風俗営業に関してで、委員会は、摘発されれば2～5年の実刑が課される売春宿を合法化する意向だ。

刑法の専門家によると、現行法は、警察が売春宿の経営者から、営業を認める見返りとして賄賂を巻き上げるためだけのものとなっているといい、フォーリャ紙では賄賂として20万レアルを警察に支払った経営者の例も紹介している。

一方で、未成年の売買春に関しての規制は強化され、18歳未満の青少年と性交渉した人物に対する刑期が、これまでの3～6年から4～10年に延び、宿の経営者も処罰の対象となる。

また、現在は実質無法規となっている14～18歳未満の売春婦との性交渉は、顧客を処罰することが明記される。また、女性が自らの意思でなく、強制されて売春婦となったことが発覚した場合、経営者には5～9年の刑が科せられる。

上院の刑法改正委員会のルイス・カルロス・ドス・サントス・ゴンサウヴェス氏は「刑法は、1940年代の聖騎士のような道徳観念のままではいられない」と、今回の改正案が今日の社会の現実に即したものであることを強調している。

今回の改正案については、ドイツやオランダで既に行われているような形で、売春宿の経営者と売春婦との間の労働環境が法的に整備されると評価する向きもある。

売春撲滅を推進してきたセルゲイ・コブラ・アブレックス弁護士は「裁判所をも巻き込んだ売春宿根絶阻止策だ」と批判し、「社会を守る最終的な解決策は何が犯罪かを明確にすること」なのに改正案は売春を合法化すると警鐘を鳴らす。

一方、社会学者でもあるアドリアナ・グラグナニ弁護士は「改正案は、憲法で保障されている人権問題や国際法廷で争われてきた問題と現状を合致させるための新しい論拠を提供」し、「自らの意思での行為と第3者によって強いられた犯罪を区別させてくれる」としている。

また、これ以外の刑法の改正案では、これまで存在しなかったテロ対策法案が加えられ、テロ行為を行ったものには8～15年の懲役が課される。また、児童強姦罪は14歳までの子供に対する犯罪者に対し8～15年の懲役刑となっていたところが、12歳までの子供への犯罪者に8～12年の懲役刑となる。

バイクの事故の増加続く
車や自転車などは減る中

06～11年に交通事故によるケガで聖市のクリニカ病院に運び込まれた患者を見ると、車や自転車で走行中の事故は減り、バイクの事故のみが増加と10日付フォーリャ紙が報じた。

車の数が700万台を超した聖市で、車での事故の患者減少は喜ばしいが、バイクでの通勤や通学が増えた事などを反映した事故の増加は気がかりな現象だ。

同病院によると、06年のバイクによる事故の患者は536人で、08年に一時減少した以外常に右肩上がり。11年の患者は06年比14％増の612人だった。

一方、車で走行中の事故の患者は06年が471人で、09年に微増した以外は常に減り、11年の患者は306人。歩行中の事故の患者は423人から237人に減り、自転車走行中の事故の患者は128人から58人に減っている。

車で走行中の事故の患者が減っているのは、飲酒運転防止法が厳しくなり検問も頻繁になった事や、市内の幹線道路の制限速度を引き下げる対策が採られている、渋滞した道路ではスピードが出しづらいなどが理由と思われるが、渋滞中も車の間を縫うように走る事も多いバイクは、体を守る方法がなく、重大な事故で死亡する例が他の手段での移動より多い。

クリニカ病院では治療後の患者の生存率の統計はとってないというが、患者数の推移は、事故全般の傾向を表すはずと見ている。

外国為替市況
中銀サイトより
4月10日 4時現在
米ドル相場
売 1.8320 R$
買 1.8305 R$
円 相 場
売 0.0227 R$
買 0.0226 R$

ガブリエラ
ジョルジ・アマード作
佐東 三枝 訳
(236)

でもなんの効果もなかった。マルヴィナは技師の言葉に酔い痴れて、気付くことすらなかったが、世間では大評判になっていた。その大胆で破廉恥な行為が街の最大の話題にならなかったのは、マルヴィナとロムロの恋のほかイリエウス日報の新聞焼き打ち、市職員の殴打事件などが重なったからである。

フェリッペはジョズエー先生の勇気ある行為を絶賛した。こうして先生とへぼ靴職人の間に友情が生じ、先生はヴィットリア映画館の階上にある自分の部屋にパンフレットを持ちかえっていた。マルヴィナには蔑みの眼を向けたが、恥知らずな女に対する永遠、不滅の愛は変ることがなかった。そして世間から爪はじきされ、多分暴力で犯されたであろう汚れた美貌の持ち主、社会の犠牲者であるグローリアを賛美した。彼女こそ聖女、ジョズエーは彼女への讃歌を―、もちろん名を伏せて、激えつな文体の散文でもって帳面一杯に書きしるした。それが単なる演技ではなく、彼の苦しみのほどを証拠ずけるため、イリエウスに一大スキャンダルを巻き起こしてやろうかとすら考えた。街路に立って、グローリアに対する関心を、掻き立てられる彼女への欲望を―でも愛しているのはマルヴィナだった―そして尊敬に値する女性であることを大声で訴えるのだ。グローリアの家の窓辺で語り合い、二人で腕を組んで街を歩き、彼が物を書いたり休んだりする質素な小部屋に彼女を連れていく。世間から、家庭の人々から爪はじきされ、彼女と一緒に神に見捨てられた生活を送って　どうだ、ぼくのこのざまは、みなお前のせいなんだぞ〟と、その恨みをマルヴィナの顔にぶつけてやったらどうだろうか。

ジョズエー先生は店で酒を呷りながら、その思いをナシブに打ち明ける。アラブ人は彼の言葉を鵜呑みにし、眼を円くして聞いていた。ナシブ自身、すべての反対を押し切ってガブリエラと結婚しようとしているではないか。ナシブは忠告もしなければ、思いとどまらせようともせず、ただ

「それこそ大革命よな」と言った。

事実ジョズエーはそれを望んでいた。だが彼が二度目にその窓辺に近づくと、グローリアは微笑をうかべて奥に姿を消してしまった。そして後ほど、下手糞な字と間違いだらけのつづりの短い文を女中に持たせてよこした。香水で塗れた手紙の末尾にしみ、ご免なさい〟と書いてある。しみだらけの手紙で、読むのに骨が折れた。そこには〝コロネルがもうそろそろ泊りにくる頃です。分ると危ないですから私の家の窓辺に近寄らないでください。老人が帰ったら、どうすれば逢えるか私の方から知らせます〟と書いてあった。

クラシフィカード広告
ニッケイ新聞のクラシフィカードスが力になります！
買います・売ります・あげます・探しています・教えます・探し人等

例（原寸大）
教えます
ポルトガル語
週2・3回、個別指導
電話（11）XXXX-XXXX
Aタイプ
（横35mm × 高17mm）
1週間に2回掲載で
R$ 20,00

例（原寸大）
売ります
木製本棚
5段（調整可能）
大きさ：2m X 1,5m
ほぼ未使用、新品同様
家まで届けます
電話（11）XXXX-XXXX
Bタイプ
（横35mm × 高39mm）
1週間に2回掲載で
R$ 30,00

痛みと疲れをいやす
武道医術・指圧・整体・お灸
気 生命を維持しようとする活力　血 臓器に栄養を与える物質　水 生命活動を物質的に支える体液
3つの流れのスムーズな循環により健康が維持されている
R. Galvão Bueno, 57 Sl. 12（メトロ リベルダーデ）
Tel: 3208 5132 森山

PC LIBERDADE
パソコンのことなら何でも！
修理・設置・指導 PCの日本語化
日・ポ語両対応 PCの販売
激安の中古PCもあります
(11) 8558-7552

ポ語、日語 会話
Aulas de Portugues/Japones
地下鉄サンタクルス駅より徒歩2分
R. Loefgreen, 1291番 11階113号室
Tel. (11)2369-3256

売 墓（モルンビー）
VENDE-SE JAZIGO
MORUMBI
Tratar com LAURA
Fone: 2577-5598

貸部屋 R. Humaita LIBERDADE
家具完備 女性のみ
（R450+経費）
Tel 3241-1036

EMPREGO no JAPÃO
Fáb. de DOCES / PADARIA 18 à 60 anos
BENTO 18 à 60 anos
HOTEL Homem/Mulher até 66 anos
HOSPITAL Mulher/Casal até 66 anos
Montadora de SUZUKI 18 à 35 anos
COMP. ELETRÔNICO 18 à 50 anos
São Paulo Tel: (11)3208-8080 / 3207-8484
hiroshimaservice@yahoo.com.br

増改築の工事一式
タイル、塗装
電気、水道
ご用命はタナベ
4617-3889
6374-5381

日本間・畳
寿司屋 - 和室 -
手作り木製照明 - 襖
カーテン代り窓障子（日本紙）
(011)2546-5086
山形工芸社
物造り一筋40年
yamagatamoveis@gmail.com
www.yamagatamoveis.com.br

売 APARTAMENTO
2DORMITÓRIOS, SALA, COZ., BANH., DUAS VAGAS,
* MOBILIADO *
JABAQUARA
Próximo ao Metrô
Tel: 11-8777-2977
MARTA / ERINALDO

ALUGA-se
Suíte Mobiliada para Senhora, Jovem (q. trabalham) e/ou Estudante
Al. Rib.Preto, 111 10/101
Tel: 3289-2138 (dias úteis)
3284-4555 (sáb./dom.)
AKEMI / SATOMI

あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております

年金（INPS）受取りの手続をいたします
Fazemos Aposentadoria
Fones:
3208-7803/3341-7308

求 ヘルパー（女性）
日本の老人カイゴの立派な仕事
65才まで 高収入有
T. (15)3272-6903 Itapeti
T. (11)3399-4566 S.Paulo

お問い合わせ・お申し込みは TEL: (11) 3208-3977 – FAX: (11) 3208-5521 – E-mail: anuncio.nk@hotmail.com

ペルー南部 統合ガス事業がスタート

工業部門の国外最大投資
伯国石油王手3社が中核
パイプライン候補はイロ港

数年に及ぶ交渉と研究の末、ブラジルの工業部門が国外で実施する投資としては最大規模になりそうな事業計画、ペルー南部の統合ガス事業が、事実上スタートした。この事業は160億ドルが見込まれ、ペルーの石油産業を大きく変えることになる模様。ペルー側がブラジルに持ち込んだ案件であり、ブラジルの技術と資金を長期にわたって投入することでペルーの天然資源の価値を高めることを目的にしている。

ペルーの統合ガス事業のパイプラインの建設が噂されるイロ港

プロジェクトを推進する中核企業は、ブラスケンとペトロブラス、オーデブレヒト。ペトロブラスは、同国の中心部カミセア地域で、天然ガスを生産する。オーデブレヒトは、アンデス南部ガスパイプラインの建設を開始した。このパイプラインは、ペトロブラスが生産した天然ガスを、ブラスケンが建設、操業することになるペルー南部石油化学コンビナートに輸送する。

ブラスケンはペルー政府と趣意書に署名した段階にとどまるが、アナリストは、オーデブレヒトによるパイプラインの建設が始まっており、最終的な発表は時間の問題と判断している。ウマラ大統領はこれについて、「壮大な事業であるが、しかし、現実のものである」とコメント。

ブラジルの当局者によるとブラスケンは、ペトロブラスによる天然ガスの確認埋蔵量に関する発表を待っているといい、その発表は、数カ月以内に行われる見込み。ただし、5月に予定されているジウマ大統領のペルー訪問中に合わせて発表される可能性もある。

また建設場所についても明らかにされていないが、最も可能性の高いのは、戦略的ポジションにあるイロ港である。米州大陸における石油生産のほぼすべてが大西洋岸に集中していることで、同様に、輸入される石油のほぼすべてが大西洋岸産である。その結果、ペルー国内に建設される石油化学コンビナートは、チリやコロンビア、メキシコ、米国、カナダといった国々のエチレンとポリエチレンといった石油化学分野の石油派生品に対する需要に応じるという期待が寄せられている。

この超大型プロジェクトは、3年以上をかけて検討が進められてきた。この事業は、ペルー史上最大規模の投資になる。ある関係者は、「このプロジェクトは、繊維と衣類、水産加工と一部の金属機械と資源加工といった工業に限られてきた同国の工業部門が大きく変化するマイルストーンになる」とコメント。更に、「ペルー国内工業を新たな段階に引き上げ、生産構造のクオリティーに飛躍をもたらす」と付け加えた。

ブラジルビジネス B-side

工業部門で投資内容変化
研究開発の予算を増大へ

国際市場の減速と輸入品との競争の激化、国内の経済成長の鈍化を受けて、国内製造業の投資は今後も更に減速する模様。サンパウロ州工業連盟（Fiesp）が実施した研究によると、2012年の国内製造業の投資は1711億レアルの見込みで、既に前年比で2・5％落ち込んだ2011年と比較すると、3・4％の減少。

全国の企業1200社を対象に実施したこの調査では、機械・設備の調達と導入への投資は、投資全体に占める比率を縮小させる見込み。この調査によると、この種の投資は2012年に1053億レアルに達するものの、この金額は、前年と比較すれば11％の落ち込み。

固定資本への投資減少に伴い、全体に占める比率は、2011年の67％から2012年は61％に落ち込む。反対に、工業部門が投資を拡大させるとみられるのが研究開発（R&D）で、前年比28％増。投資全体に占める比率は8・4％に拡大する。Fiespのジョゼー・リカルド・ロリス・コエーリョ市場競争部会長はこの状況について、2012年に国内の製造業は生産の拡充への投資ではなく、R&Dによる技術革新等に集中していると分析、輸入品に対抗して製品の品質や生産プロセスの改善を図るために投資を振り向けていると説明する。

また、調査対象になった企業の58％が、投資の目的としてコストの削減を掲げた。生産効率の拡大は53％の企業が指摘する、懸念事項だった。生産能力の拡大が目的と回答した企業は、全体の41％にとどまった。（2日付掲載）

強盗ではリオより聖州
殺人事件の件数は減少も

サンパウロとリオ・デ・ジャネイロのどちらが犯罪都市かという判断は、指標により答えが変わる。もし、判断材料を殺人事件とした場合、リオ・デ・ジャネイロがサンパウロを上回る。しかしながら、財産にまつわる犯罪を基準にした場合、サンパウロは2006年以来、強盗件数でリオ・デ・ジャネイロを上回り続けている。フォーリャ紙が独自に、2006年から2012年のサンパウロとリオ・デ・ジャネイロの公安データを比較したところ、人口10万人当たりの犯罪発生件数で、有意な差が見られた。相対的な比較上の結論としては、強盗がより活発に活動しているのはサンパウロで、それには、自動車や銀行、自宅、歩行中の強盗や窃盗など、あらゆるものが含まれる。

2011年の場合、人口10万人当たり755件の強盗事件がサンパウロ州内で登録された。リオ・デ・ジャネイロ州の場合、登録は660件。比較のために参考として米国の数字をあげると、最新の2009年のデータで、人口10万人あたり533件。

またサンパウロ州内の殺人事件が減少している理由は、例えばリオ・デ・ジャネイロではコマンド・ヴェルメーリョや第一指令部、友の友といった犯罪組織が抗争を繰り広げているのに対して、サンパウロ州内では都市第一司令部（PCC）がほぼ寡占していることの差が現れた格好。

サンパウロでは、麻薬取引はほぼPCCに独占された状況にある。このことが殺人事件の減少に寄与しているが、強盗犯罪の減少に対してPCCの寡占は、意味をなさない。（3日付掲載）

バーガーキングが再上場
伯人オーナーが依然大株主

元ガランチア銀行行員3人衆であるジョルジェ・パウロ・レーマン氏とマルセル・テーレス氏、カルロス・アルベルト・シクピラ氏、更に共同経営者のアレシャンドレ・ベーリング氏とベルナルド・ヘス氏らがほぼ1年半でバーガーキングのチェーン網買収時の資本金から、資産を4倍に拡大させた。

2010年10月時点で、3Gキャピタルはバーガーキング資本を12億ドルで買収、さらにおよそ28億ドルの負債も肩代わりした。3日、同グループは同社の少数株主としてジャスティス・ホールディングス・リミテッドに同社資本の29％を14億ドルで売却することを発表。ジャスティス社は、ロンドン証券取引市場に再上場する見込み。ブラジル人オーナーは引き続き、現時点で80億ドルとされる総資本の71％を保有する大株主として株式を保有する。また再上場と現在の推定時価総額は、彼らがバーガーキングに投資したすべての資金を回収したことも意味する。再上場にあたって新たな株式の売却や第三者割当増資が実施される可能性も、依然残されている。（4日付掲載）

例えばペルーのマスコミは、もしこの工業コンビナートが法人所得税を全納した場合、同国の所得税収の3・9％に匹敵する金額になると報じている。（5日付掲載）

中国系銀行が伯国に注目

世界有数の事業規模を展開する中国の政府系銀行が、ブラジル市場に関心を示している。中でも、最大手の中国商工銀行（ICBC）は、2011年にブラジル国内の事業認可を受けたことから、既にサンパウロ市内の金融街の一等地に事務所を構えるための賃貸契約を取りまとめようとしている段階。中国建設銀行（CCB）は、国内の中小銀行の買収を通じてブラジルへの進出の可能性を数か月前から探っており、5億ドルから6億ドル程度の融資を建設事業で展開したい意向。前記2銀行よりも規模の大きい中国銀行の場合、2009年から銀行業務を展開しており、今後、業務を大幅に強化する意向。これら3銀行を合わた時価総額は、およそ5700億ドルに達する。（2日付掲載）

アルゼンチンで品不足

アルゼンチン政府が輸入に対して規制を設けたことで同国内では、一部の商品で品不足が発生し始めた。商品の供給に問題を抱えているのは、衣類、家電（主にミキサー）、玩具などで、一部の食料品も供給が滞り始めた。ブエノスアイレス市内では、往来の市民が上着を着用し始めているにもかかわらず、店舗のショーウインドーでは、マネキンが夏物衣料をまとっている状態。

アルゼンチン輸入業者会議所のミゲル・ポンセ理事によると、2月1日から実施された輸入制限措置に伴って、提出された16万4千通の輸入申告書に関連して、5万1千通の通関許可がまだ下りていない格好。今回の措置に関してWTOでは、米国とその他の14カ国がアルゼンチンに対して抗議している。（2日付掲載）

岩塩層下の資源発見増加
スタトイル社の投資戦略で

ティム・ドッドソン探査担当副社長

ノルウェーのスタトイルにとってブラジルは、自社の生産量を今後10年で250万石油換算バレル／日に引き上げるための重要な戦略計画の一翼を担う。同社の2011年第4四半期（10―12月期）の生産は190万バレルで、純利益は140億ドルを計上した。生産面でも利益面でも、同社は、官民の出資という同様のプロフィールを持つペトロブラスの規模を下回る。ペトロブラスは第4四半期に240万バレルを生産し、199億ドルの利益を計上した。

同社の生産を見ると、このところ、ブラジルが、わずかであるが、名前をのぞかせる。これは、カンポス堆積盆地内にあるペレグリーノ油田における6万5千バレルの生産で、これに伴って同社は、シェルに次ぐ、民間企業としては国内第2位の生産規模を保有することになった。

スタトイルの目標は、この油田における石油生産を、20万バレル／日に引き上げることである。もしこの増産をスタトイルが達成した場合、同社にとってブラジルは、2020年までに想定している増産のほぼ40％を担うことになる。同社のティム・ドッドソン探査担当副社長は、

「ブラジルは、弊社にとってプライオリティーの高い国の一つ。しかも、弊社はブラジルの岩塩層下の石油資源の生産にも着手した」とコメント。ブラジル国内で既に生産体制に入っただけでなく、5カ所の堆積盆地で11の開発利権を確保している。これまでのところ、有望な鉱区は同社が35％の利権を持つBM―C―33鉱区で、カンポス堆積盆地にアルコの鉱区では、レプソル／中国石油化工集団公司と共同で事業を展開している。ここでは、既にシートとガーヴェア、ポン・デ・アスーカルの三つの埋蔵資源を発見、レプソルはこれを、「民間が利権を保有する石油資源としては、ブラジル国内の岩塩層下で最大規模」と位置づけている。（3日付掲載）

マット・グロッソ

食肉加工場をリース
食品業界からは強い反発も

動物性タンパク（食肉）世界最大手のJBSが、ひそかに、ブラジル国内における屠畜能力の拡大戦略を推進している。同社は先週、リバー食品と共同で、南マット・グロッソ州コシンにある食肉会社の設備のリース契約を取りまとめた。バロール紙の取材に基づけば、この設備は、1日当たり450頭の屠畜能力を持つ。同社はこのリース契約について、ノーコメントとしている。

JBSにとっては、わずか2カ月で5カ所目のリース契約となり、1日当たりの国内の屠畜能力は推定3万700頭へ、10％以上拡大した格好。2月時点で同社は、既にマット・グロッソ州のグァポレー・カルネ・グループ傘下の食肉会社4社と、合計で1日当たり3050頭の屠畜能力を持つ設備のリース契約を締結。このグァポレーの設備とコシンの設備を合計すると、この5設備だけで、JBSの屠畜能力は4500頭拡大した格好。

こうした同社のリース展開は、畜産業界から強い反発を受けている。マット・グロッソ州の畜産農家をまとめるAcrimatは、証券委員会（CVM）に対して、2月、グァポレーの食肉加工場のリースに関する情報開示を求める請求を提出。同協会は、「ある食肉会社がこのような形で屠畜のシェアを拡大していることは、生産者にとって決して無関係な出来事ではない」とコメント。

同様にロンドニア州でも、同社が州内設備の50％以上を独占しているとの批判が上がっている。（3日付掲載）

チリ小売社がDMA買収へ
ミナスでの地盤を強固に

チリの小売グループ、センコスッドに対するスーパーマーケット・チェーンEpaを経営するDMAディストリブイドーラの身売り交渉が、この数週間で大きく前進している。

ミナス・ジェライス州内最大のスーパーマーケットを展開しているDMAは、昨年、20億レアルの売上を計上。

センコスッドによると、最終的な買収額は、DMAが抱える負債の肩代わりも含めて13億レアルになることなど、条件の一部では既に合意に達している。DMAの買収を巡っては、昨年以来、センコスッドのほかウォルマートも関心を示しているとされていたが、これまで、実際に買収交渉はまとまっていなかった。現時点で買収に唯一関心を示しているのがセンコスッドで、実際に買収に至った場合、ミナス・ジェライス州における同社の立場が更に強化される格好。（3日付掲載）

B-side
経済ニュース速報 & データベース
効率的に連携させて効果的な利用が可能です
・ コピー＆ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
・ データベース化された情報を利用したい
・ 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入手・交換したい
そんな「したい」を、B-Side Solutions がお手伝いいたします。
お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。
Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com
クリッピングや調査もお任せください

ニッケイ俳壇

4月上

富重久子　選

（693）

◎わが老いを老犬と共穴まどひ　サンパウロ　近藤玖仁子

真夜中の電話にぎくり秋気かな
私にも一家言あり女性の日
木に箒立て忘れたり秋の暮

○「わが老いを」と云う程の歳ではない作者である。しかし何かにつけて心身共に疲れた時など、ふと自分の老いを感じるのは誰でも同じ事であるが、続いて「老犬と共」と中七に据えたあたりは、実に適切な省略の利いた言葉。

蛇は春の彼岸に穴から出、秋の彼岸に蟄居すると云われる。しかし天気の良い日など動作の大分鈍った蛇を見かけることがあり、この様子を「穴まどひ」と呼び秋の季語である。自分の老いと老犬との組み合わせに、「穴まどひ」と言う季語の絶妙な選択に新鮮味を感じる佳句であった。

◎喪に急ぐパラナ街道霧深し　アチバイア　吉野　幸輔

睦み合ふ小鳥は馴れて近くまで
霧の道鍬をかついで父子連れ
起きて先づ蘭を数へて朝カフェ

○「霧」は秋の季語とされているが、朝霧、夕霧、霧の帳、狭霧などなどその傍題は多く沢山な俳人が好んで使う季題で、又多くの佳句が残されている。

この句はその様な霧深いパラナ街道を、急遽葬式に間に合わすため車を急がせている様子である。五七五のリズム正しく適切な季語を持って引き締めた、臨場感に溢れた佳句である。他の3句も作者のきめ細かな優しさの感じられる快い俳句であった。

ボツポランガ　青木　駿浪

◎みちのくの賢治の詩集愁思の歩
花の精怒涛となりてサンバ踏む
踊娘の手先の余情サンバ踏む
三界にあまねく朝の旅人木

○「宮沢賢治」は岩手県花巻生れでみちのくの詩人であり童話作家。すぐ（春と修羅）（雨にもマケズ）などの詩、また、童話（銀河鉄道の夜）（風の又三郎）など、学生時代に読んだのを思い出す。NHKの子供の時間にも、引用して解説しているのを見ることがある。

この句の季語は「愁思」、何を見ても秋を感じ秋を意識する、そして何となくはかなさを感じたり物の哀れを想うなど、それが「愁思」である。人気ない野路を歩きながらであろうか、そぞろに愁思に心打たれている作者像である。

◎塩鱈の調理始まる四句節　サンパウロ　中川　敬子

鬼灯の胸にともりし赤い玉
海原や波生まれ立つ秋の潮
人の世の右往左往や鰯雲

○「四句節」は謝肉祭の終った後、復活祭の前日までの40日間を四句節と呼び、キリスト受難の日までは肉食を避けていたが、最近は聖金曜日だけ肉食をしない信徒が多くなった。

我が家も信徒ではないが、今夜から塩鱈の塩を抜き鱈料理の支度をする。「四句節」はブラジルの秋の季語であって、移民も半世紀を過ぎると、自ずと此処ブラジルの慣わしに敬虔な気持ちで修していくのが身についてしまった、と言う内容の含まれた佳句である。

◎一壁は紙雛飾り日語校　セザリオランゼ　井上　人栄

ふと消えてゆきし人恋ふ流れ星
ちちろ鳴く一人で遅き夕餉とる
広すぎる家に二人やちちろ鳴く

○3月3日は雛祭、忘れたわけではないが自分の娘にはろくにお雛様も飾らず過ごしたが、孫娘たちは結構ピアノの上に一対のお雛様を飾ったり、千代紙で出来た綺麗な小さな雛壇を飾ったりして私を慰めてくれる。

この句にあるように、日本学校では生徒たちと一緒に本をみながら、千代紙でそれぞれに個性のあるお雛様を折って壁一面に飾っているという、微笑ましい様子が目に見えるような佳句である。

◎父母兄弟在りしは昔街の秋　ナビライ　小原　加代

里に来し如き心地す街は秋
車窓今マナカずくめやタウバテ路
行き交へば親指立てて爽やかに

○もう私共の歳になると、両親は勿論のこと兄弟姉妹も歯が抜ける様に欠けていって淋しいものである。

昔入植した頃に住んでいた街を訪ねたときの俳句であろうと思われるが、こうして訪ねてみると一層昔のことが思い出されて、しみじみ寂しさを感じたものであろう。「街の秋」と言う季語がよく座っている。

◎犬猫の名前も呼んでパパガイオ　オルトランジャ　堀　百合子

真っ盛り並木の花よクワレズマ
パイネイラ幾つになっても母恋し
桜餅野外演奏祭りかな

○「パパガイオ」は普通オームと呼び、よく人間の言葉を真似るので愛玩用として飼われる。

そのパパガイオが、おはようとかお休みとかのほかに、犬や猫などにも名前で呼びかけるとは傑作である。ポチとか玉ちゃんとか呼ぶのを一度聞いてみたいような、楽しい一句。

嘶きの不意に起こりし霧の牧　アチバイア　宮原　育子

搾乳の音のみひびき霧の小舎
蘭抱いて孫十五歳はにかみぬ
吸入器の水滴拭ふ秋夕べ

舟人の声の高まる夜霧とぶ　アチバイア　東　抱水

霧のぼるカンポス旧道九十九折
燈台の回る灯明り夜霧とぶ
この土地に移住の歴史柿赤し　サンパウロ　佐藤　孝子

バイア婢の古里を恋ふ跣かな
朝顔の忘れた頃に二つ咲く
切れそふな鎌の青さやいぼむしり
朝顔の紫紺は夫の好きな色　サンパウロ　串間いつえ

椰子の樹下げじげじ虫の大きくて
何処からか花の香りに涼しけれ
夕立と一緒に着きぬ公園に
どの枝も重みにしなふ青珈琲　ポンペイア　須賀吐句志

秋風や又一つ消す住所録
相容れぬままの別れや秋の風
恙がなく今日も終りて虫の鳴く
不器用に生きて八十路や露滋し　スザノ　畠山てるえ

もぎ取りて秋茄子籠に軋みをり
秋茄子を網に転がす焼き加減
改修にやがて刈らるる蛍草
今朝もまた露草眺め駅の道　サンパウロ　高橋　節子

○縞柄はどちらかと言うと、男性のシャツの方が爽やかに感じられるが、どうしてであろう。

颯爽とインタビューに答えている姿が印象的。

草茂る昔栄えし運動地
帰途に買ふ首都の名物夏の花　サンパウロ　清水　照子

天と地を浚ひてゆけり青嵐
夕風にこころ解れて汗のひく
うっとりと月に夢見る草バロン　サンパウロ　佐藤　節子

カルナバル家族全員参加して
あるなしの風にコスモス軽く揺れ
秋草を何気なく摘み仏前へ　サンパウロ　山本英峯子

秋刀魚焼く七輪知らぬ子供達
街見えて続く渋滞秋の虹
秋の虹たった一人といふ時刻　サンパウロ　須貝美代香

秋晴れや一人昼餉の一夜漬
散らかせど憎めぬ小鳥実の紅き
星月夜洗濯物はそのままに　サンパウロ　伊藤　智恵

雨近し除草を急かす鰯雲
シャッター切る色とりどりにクワレズマ
アマゾンのピメンタ作り日本人　サンパウロ　中川千江子

見えて居て島々遠し夏霞
さざ波の渚眩しき浜日傘
夕凪や海鵜の嘴に光るもの　プ・プルデンテ　小松　八景

パラナ河水車を廻す秋出水
古酒や兵共の応援歌

◎古酒酌むや器模様の伊万里文字

○「古酒」は、火入れをした後の貯蔵期間を長くして芳醇（ほうじゅん）にした酒類の事で、秋の季語。「伊万里」焼きは有田焼の通称で、古酒を酌みあいながらその器の伊万里文字を観賞している、ユニークな佳句。　ポンペイア　田中　菊代

◎パイネイラ咲いてポストも新しく

○もうあちこちでパイネイラの美しく懐かしい花が見られる。そんなパイネイラの近くに、何時も手紙を出しに行くポストが姿をかえて塗り替えられ、新しくなったという清々しい一句。

木の実落つ風のはげしさ知る朝
新舗道なりて残暑の坂の街
千切り絵の手本になりてパイネイラ　ピエダーデ　高浜千鶴子

十本の残り歯で食む胡瓜もみ
むら雲の一つ気になる夕月夜
朝焼けも暮らしの中のロマンかな　アチバイア　戸山　正子

◎赤まんま刈るか残すか思案して

○「赤まんま」は、はなたでの別称。路傍の野草に混じって咲く可憐な花。草刈をしながらあまりの愛らしさに、刈り迷っている姿が見える様な好もしい佳句である。

秋風の吹き抜く室は心地よく
この残暑賢治は何と呟きし

◎投句送り先＝
HISAKO TOMISHIGE
Rua Oscar Freire, 2077, ap. 151
Jardim America, CEP 05409-011
SAO PAULO

読者文芸

第四回　ブラジル交流句会
サンパウロみちのく俳句会員入選句　兼題「冬」雑詠「二句」「震災」句一句

◆菊田　島椿　選

特選（天）
頑張れが世界語となり雲の峯　湯田南山子
特選（地）
人家呑みし海皓々と春の月　吉田しのぶ
特選（人）
待望の一姫二太郎揚花火　猪野ミツヱ
秀逸
冬帝の日向の恵み車椅子　青木　駿浪
超巨大しんさいつなみ油火事　栃沢　秋穂
何につけ仰ぎし月日冬銀河　伊津野　静
被災地に幸あれかしと星祀る　香山　和栄
寒三日月獣の目のごとがり　寺尾　芳子

◆小野寺耿秋　選

特選（天）
何につけ仰ぎし月日冬銀河　伊津野　静
特選（地）
今朝の冷えSLめいて牛の息　西谷　晃
特選（人）
東日本災害ニュース寒夜明け　武藤　栄
秀逸
頑張れが世界語となり雲の峯　湯田南山子
震災の復興願う盆踊り　青柳　ます
木の葉髪手櫛で梳す旧移民　本広　為子
人家呑みし海皓々と春の月　吉田しのぶ
震災の浜に新盆の香煙る　寺尾　芳子

◆菊田三重子　選

特選（天）
頑張れが世界語となり雲の峯　湯田南山子
特選（地）
人家呑みし海皓々と春の月　吉田しのぶ
秀逸
復興を祈る短冊ポ語日語　小橋矢介夫
地震津波塩害乗り越え稲の花　木村都由子
何につけ仰ぎし月日冬銀河　伊津野　静
人家呑みし海皓々と春の月　吉田しのぶ
震災の浜に新盆の香煙る　寺尾　芳子

◆諸岡　孝子　選

特選（天）
冬帝の日向の恵み車椅子　青木　駿浪
特選（地）
頑張れが世界語となり雲の峯　湯山南山子
特選（人）
人家呑みし海皓々と春の月　吉田しのぶ
秀逸
手つかずのままの瓦礫や町氷雨　佐藤　孝子
初霜やスザノに息子の林檎園　寺尾　芳子
日本製ブラジル製と重ね着て　小橋矢介夫
咲き出でて瓦礫と吹かれ花あやめ　伊津野　静
7つ星見えぬ異郷に半世紀　香山　和栄

◆千葉かん二　選

特選（天）
頑張れが世界語となり雲の峯　湯田南山子
特選（地）
ブラジルにアンデス颯の雪降りし　栃沢　秋穂
特選（人）
待望の1姫2太郎揚花火　猪野ミツヱ
秀逸
被災地は夫の古里春を待つ　佐藤　孝子
汚染せし土を袋に春のゆく　伊津野朝民
雪降らぬ国に永住移民古り　纐纈　喜月
人家呑みし海皓々と春の月　吉田しのぶ
七つ星見えぬ異郷に半世紀　香山　和栄

▼気仙沼地方俳句協会員入選句

◆栃沢　秀穂　選

特選（天）
母の日や瓦礫に拾ふ子の写真　小野寺濱女
つなぐ手を波が断ち切る春の海　菊田　島椿
残暑きびし皆語り部の大津波　千葉かん二
秀逸
身ひとつとなりし震災野ばら咲く　菊田勢智子
春寒し万物奪ふ地獄波　斎藤　幸恵
瓦礫山寡黙となりし孫の冬　須藤もと子
救援物資に命をつなぎ羽抜鳥　菊田　和恵
帰り花ひたすら今を生きてをり　西川　春女

◆縞纈　喜月　選

特選（天）
寒暁や太古のままの黒岬　千葉かん二
特選（地）
紅一点まなじり立てて弓始　小野寺濱女
特選（人）
蔦すがる断れし鉄路大海嘯　熊谷　房子
秀逸
夕暮れて松の根方の石蕗あかり　小山登志子
冬帽子ぬっと玄関這入りたる　熊谷　恭子
ふるさとの山河は遠し冬銀河　橋階芙美子
針箱は女の宝針供養　菊田三重子
賀状書く逢ひたき人の遠かりき　小野寺耿秋

◆香山　和栄　選

特選（天）
深雪晴れ常世の海の青さかな　千葉かん二
特選（地）
賀状書く逢ひたき人の遠かりき　小野寺耿秋
特選（人）
百選の浜の潰ゆる春津波　小山登志子
秀逸
連山の座りなほして眠りけり　横山　ミキ
甚六の鬼の大声春近し　男帋　正志
枯葦の風は珈琲彩の渦　伊藤　俊二
ふきこぼる男厨の7日粥　菊田　島椿
筬を繰る力かげんや冬の燭　下田　久美

◆佐藤　寿和　選

特選（天）
雪靴の底に聞こゆる畦の萌え　菊田　和恵
特選（地）
風捉へ風を誘ひて落ち葉降る　菊田勢智子
特選（人）
つなぐ手を浪が断ち切る春の海　菊田　島椿
秀逸
帰り花ひたすら今を生きてをり　西川　春女
纜の軋みも凍てて糶り終る　菊池　照男
瓦礫跡白一輪の鉄線花　奥野　汀水
身に添はぬ喪服疲れや戻り寒　菊田　トモ
鎮魂と復興願ふ大花火　梶原　栄

◆吉田しのぶ　選

特選（天）
つなぐ手を浪が断ち切る春の海　菊田　島椿
特選（地）
集団の土葬マフラー深くせり　諸岡　孝子
特選（人）
堆き瓦礫に夏の月病めり　小野寺耿秋
秀逸
七夕に千の祈りや親子鶴　菊田三恵子
百選の浜の潰ゆる春津波　小山登志子
母の日や瓦礫に拾ふ子の写真　小野寺濱女
焚火して一夜を過す津波の夜　大内　草庵
湯の滾る他は音なく外は雪　梶原　栄

投稿者におねがい
◎フロッピー又はE・メールでの投稿を歓迎します。送り先はニッケイ新聞「読者文芸」係。
Eメール　nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br

ニッケイ歌壇

上妻　博彦　選

（414）

除草剤かけずに置きしひとところ野朝顔はしきつめて咲く　バウルー　酒井　祥造

ちる落葉掃かぬが良しと思う我手入れつくせし庭を好まず
刈りこみて丸く四角にせし樹木人それぞれに好みはあれど
人工の極地を好む人多しされど自然は美のきわみなる
手入れせぬ樹林を良しとのたまひし敬愛やまぬ昭和天皇

「評」氏の観察眼の極みを見せる歌。眼だけではない、行為の人。秀吉への黒い茶碗（天目）一輪の朝顔の千利休を思う。

夏時間今日限りなり午後6時明るき夕空暮れゆかんとす　サンパウロ　相部　聖花

月下美人蕾かすかに伸びゆくを日ごとに眺め花開く待つ
月下美人今夜は咲くか苞ゆるみ白き花びらふくらみ見せつ
月下美人智慧ある内部の配列は秩序と美との極みなるべし
ハイビスカス蕊まで真紅一色に染めて一日の存在感あり

「評」自然人生一致融合の境地と言ったひともあります。人生もミクロからマクロまであるので。4、5首、実相観入せんとする眼。

ご詠歌に行きたる亡父を待ちたるは土産の折詰昭和の想い出　クリチーバ　梶田　きよ

中庸は徳の至れるなりという小学時代に習いし言葉（七重八重花は咲けども）この歌に惹かれて短歌始めし吾は
想像も出来ぬ地下街に万というチューリップ咲く歌におどろく
ちぎれ雲茜となりて漂える夕べの空にまたも顕つ人　ソロカバ　新島　新

不器用は壁を塗っても現われし意図せず濃淡縞模様なす
塗り直し二回三回して見てもペンキ余計に食うばかりなる
愛犬を連れて通ればテラスより身を乗り出して牙を向く犬
持て成さる黄な粉ぼた餅大好物新茶の香り居間に漂う
手作りの黄な粉ぼた餅持て成さる句友の妻は2世なるかな

「評」どの作品にも氏の人間味がある。ややもすると軽くなりがちな歌材に男の哀歓を滲ませている。

聞き慣れしさえずりなれど今朝も又小鳥の唄を飽かずききをり　アルトパラナ　白髭　ちよ

日暮れ時ガルサの群れは背をならべ明日又ねと飛び立ちて行く
アカシヤは季節違わず咲き揃い黄一色に花房揺れる
誕生の祝いは近しレース編む友にますます幸多かれと
二度迄も事故に逢いても健やかに喜寿を迎えし今日の慶び

「評」てにをはの使い方、呼吸のととのった据りのいい作品。5首目桂園派風の調べを感じる。

蛇よぎる野道を急ぐ日暮時夜学帰りは10時頃だっけ　イビウーナ　竹内ひろむ

趣味にして植木や花を手入れする150鉢庭狭くする
硝子窓誰か手を振れリよく見れば勘違せり硝子拭きをり
老二人些細な事で摩擦あり耐えと許しで滑らかにする
老妻は塩鰯好きでよく焼けリ食べない我は匂い好きなり

「評」3、4首終止形につづく下句の旨さ、面白さ、これも氏の作品世界をなしている。

夢ヶ浜ゆかしき浜のイタニャエンマイアミホテル吟行の旅　サンパウロ　平間　浩二

舟遊び秋風すがし良き日和ミニアマゾンを舟の行き交ふ
秋天やミニアマゾンの川野辺にフラミンゴ家族夕日に映えて
金持に成ると言はれし青年も古稀を迎へて未だ叶はじ
金持に成らずも家族健やかに一家和楽の楽しき余生

「評」俳句もなさる方、1、2、3首の一句切れ等間違いではないが、4、5首の方向が望ましい。

外交官が夢でありしも儚き望み無力なりしを今更に想う　サンパウロ　諏訪　とみ

如何にせむ昔は無かりしさまざまのチャンスが有るも我は八十歳
するすると流れ出ず如く歌詠みたし滞りがちをいかにすべきや
湧き出でよと鼓舞すも空しこの頭阻むは老か否そは怠惰
投げ出そか完成させよか錆びつきて廻らぬ頭叩きてみるも

「評」ありのまま、そのままの心でいいのでは。流れ出ず如く詠めたとしても軽くてはどうも。各自の持ち味で行きたい。

真夏日の正月なれば思い出す津軽平野のしろがねのゆき　クリチーバ　鈴木　順造

夕焼に光り輝く黄色花桜ににてる黄花黄桜

「評」初投稿と思う。1首目の5句は「はくぎんせつ」よりやはり「しろがねの雪」の方が落付きがある。作品は2行書きに、そして5首までいいです。御精進を。

◎全伯短歌大会作品の募集が始まっています。自作品2首、締切り6月10日。応募料20レアイス。シェッキノミナル(Harumi Kanatani)。作品に同封。

送り先　Harumi Kanatani, Av. Sao Paulo, 625, Jd. Jordanopolis, Sao Bernardo do Campo, CEP 09892-330

◎投句送り先＝
HIROHIKO KOZUMA
R. dos Jacintos, 372, ap. 51
04049-050 SP - Capital
Tel. 11-2818-9293

止まらない社食ブーム

見学ツアーも大人気
本家タニタは食堂開業

【共同】〈〈社食ブーム〉〉が止まらない。レシピ本がベストセラーになった健康計測機器メーカー「タニタ」の社員食堂をはじめ、ヘルシーでバラエティーに富んだメニューは一般の人も注目、ツアーが開かれるほど。企業も社員の交流や、社会貢献の場として再評価を始めた。

日本マイクロソフトで行われた「社食ツアー」＝東京・品川

東京・品川の「日本マイクロソフト」本社。19階にある社員食堂を、15人の男女がキョロキョロしながら歩いている。クーポン共同購入サイト「ルクサ」が顧客向けに企画した「社食ツアー」で、約6千人の応募者から選ばれた人たちだ。

白い壁で覆われた明るいスペースに並ぶカラフルな黄緑のいす。「ピクニックエリア」と呼ばれるスペースには、アウトドア用の丸テーブルとパラソルが。「タニタの本で社食に興味を持ち、ツアーに参加した」と話す横浜市の40代主婦は「すごくおしゃれで、リラックスできる。カフェみたい」と驚く。

300席ある社食で仕事もできる。「いろんな部署の社員が交流し、発想を豊かにする場にしたい」とマイクロソフトの担当者。

健康計測機器メーカーのタニタがオープンさせた「丸の内タニタ食堂」＝東京都千代田区

三井住友銀行本店（東京）の社食では、食事代の一部を発展途上国の子どもたちに届ける特定非営利活動法人「テーブル・フォー・ツー」のプログラムを2009年に取り入れた。「社食で食べるだけで気軽に社会貢献できるところがよいですね」と食事中の30代男性行員が話す。

三井住友銀行本店の社員食堂は社会貢献の場でもある＝東京都千代田区

プログラムは野菜が多く、栄養バランスが適正で730キロカロリー程度という条件を満たした食事を対象に、1食当たり20円を寄付する仕組み。「先進国の飽食を防ぐと同時に途上国の貧困を防ぐ、食の不均衡是正が狙い」と同法人の安東迪子事務局長。約460社の社員食堂で導入されている。

同行経営企画部の岡崎真理さんは「多くのボランティアは休日や夜が多いため、全員で取り組むのが難しかった。多くの行員が集まる場で社会貢献に参加するのは無理がない」と話す。

「体脂肪計タニタの社員食堂」の後も「再春館製薬所　ニッポンいちの社員食堂」など、社食関連の出版は続く。〈〈本家〉〉のタニタは1月、東京のオフィス街に社食と同じ味を一般に提供する「丸の内タニタ食堂」をオープンさせた。

縁の下の力持ち的存在だった社食が、企業の顔となる〈〈逆転現象〉〉はまだまだ続きそうだ。

カメラで育む街への愛着
フィルムの撮影会が人気

【共同】日々刻々と変わって行く街の風景を使い切りカメラで記録し、愛着を育もうというイベントが広がっている。

▽限られた条件

「見知った場所も、カメラを通すと違って見える。自分以外の参加者の写真で『こんな場所、あったっけ？』と驚きもある」。こう話すのは、埼玉県在住の浅井志げ子（あさい・しげこ）さん（80）。東京都江東区の「ギャラリーA4（エークワッド）」で、2月に開かれた写真展「100人の深川」に作品が展示された。

撮影会は昨年11月。公募で集まった約100人は、フィルムで27枚撮りの使い切りカメラ1個だけを渡され、決められたエリアを自由に撮るという趣向だ。水路、橋、洋館…。思い思いの作品が並ぶ。

このイベントは改築前の「東京駅」を舞台に2006年にスタートし、今回で6回目。撮り終えたカメラはA4が回収して現像・紙焼きし、今回のように一般公開する。

「6回とも参加した」という浅井さんはこの撮影会の魅力を「同じ地域を、撮影枚数の限られたカメラで撮るという条件」と話す。「本当に撮りたい場所を探し歩くので、結果的に街の魅力がよく分かる。後で画像加工ができないのもいい」

▽思い出せない景色

撮影会の企画を担当した建築士の松隈章（まつくま・あきら）さん（54）によると、きっかけは、阪神大震災翌年の1996年冬に「震災後の神戸を撮ろう」と地元市民グループが開いた撮影会。兵庫県出身で、震災にも遭遇した松隈さんも参加した。「いつも通っていた場所なのに、がれきになってみると何があったか、全然思い出せない。見ていたようで見ていなかった」と振り返る。

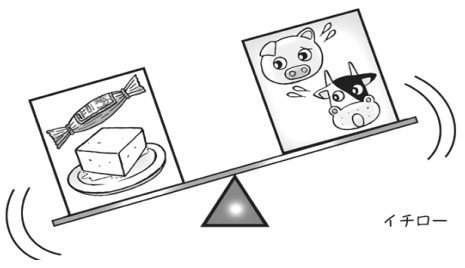
「阪神、そして今回の大震災でも、多くの人が以前の街の姿を取り戻したいと願う。身近な風景に愛着を抱くのは人の心にとって自然なこと。だからこそ記録が必要」と松隈さん。フィルムカメラにこだわったのは「撮っては消せるデジタルカメラではなく、技術や機材を競うのでもなく、街をじっくり見てほしかったから」。

▽遺産探し

同様のイベントは関西地区にも広がる。昨年12月、京都府大山崎町で地元のボランティア団体主催で開催。3月には京都市左京区の岡崎地区で「京都・岡崎百人百景」（総合地球環境学研究所主催）が開かれる予定だ。

撮影者として参加経験のある木下直之（きのした・なおゆき）東大大学院教授は「阪神大震災以降、価値ある風景の意味が変わり始めた。押し付けられた文化財ではなく、趣のある街並みや里山など、『共有したい』あるいは『次世代に残したい』という“遺産”を自らの足で探すようになった。このような撮影会の広がりは、その流れの中にあるのだと思う」と指摘している。

粗食で健康を損ねることも



【共同】「健康には粗食がいい」という思い込みで偏食になり、栄養不足（低栄養状態）になりがちなことをご存じですか？

脂肪やコレステロールを気にしすぎて、極端に肉や油、卵などを敬遠すると、タンパク質不足で血管や免疫細胞、筋肉などの組織が作られにくくなります。タンパク質の一種、アルブミンが不足すると、脳卒中や感染症のリスクも高まります。

植物性の食物でタンパク質を補おうと、豆腐を大量に食べる人もいますが、木綿豆腐は1丁だと200キロカロリー以上あります。それなら、豆腐を減らして、豚肉の赤身などで動物性タンパク質も取るようにしましょう。バランスが大切です。

自分史をまとめるには
「失敗」から書き始めよう

星湖舎から自費出版された自分史の本

【共同】これまで生きてきた道のりを振り返り、文章に残す。自分史を書くシニア世代は多い。多くの人の自分史を手掛けてきた大阪市の出版社、星湖舎の金井一弘社長に書き方のコツを聞いた。

なぜ自分史を書くのか。「自分史は、自分を元気づけるために書くもの。闘病中でも書き始めれば、病にかかったことを前向きに受け止めて生きるきっかけになります」

金井さんは、定年退職後に打ち込むものが見つからない人に自分史執筆を勧める。「書くという動作で、自分とは何かが分かる」からだ。自分の半生を振り返り、何にとらわれて生きてきたのか、本当は何に関心があるのかを再認識することで、次に進む道を見つける人が多いという。

思い立ったら、まず、写真や賞状などの資料を集めて、年表を作ろう。卒業、結婚など自分自身の出来事に加えて、社会で何があったのかを書いておく。「図書館で新聞の縮刷版を読むのがお勧め。当時の雰囲気が分かると、『ああ、あの時の俺のライバルは、あいつだったな』とか、忘れていたことを思い出しやすくなります」

生きた道のり振り返る

「自分史を書けば、新たな自分の発見がある」と語る星湖舎の金井一弘社長＝大阪市

年表を見て、さまざまなエピソードを思い出し、ネタがそろってきたら書き始める。注意したいのは、「自分史は日記ではない」ということだ。配偶者や子ども、孫が共感して読めるようにしなくてはならない。

内容面でのタブーは二つ。自慢話と、復讐目的のストーリーだ。

「読者が時間を割いて読んでくれるのは、驚きと感動をもらいたいから。独り善がりな話なら、本にする必要はありません。また、本はずっと残る物なので、自費出版とはいえ、他人の名誉を汚すことも許されません」

では、どうすれば、読み応えのある内容になるか。失敗や挫折から書き始めるのが、一つのやり方という。人生の「谷」をうまく描ければ、成功の可能性は高くなる。

どん底の表現だけではなく、救いがあった方がなお良い。「例えば、借金した話。どうしてお金を使い込んだのかという自己分析のほかに、助けてくれた人のエピソードを盛り込むと、いい話になってきます」

原稿ができたら、出版社に編集者を紹介してもらい、他者の目を通し推敲を重ねよう。「素人の文章は省略が多かったり、文法にかなっていなかったりして、意味がつかみにくい。病気や性の表現で配慮がいる場合もある」。コストはかかるが、プロの目を通すと、納得できる本に仕上がるはずだ。

自分史を書く高齢者。読者が共感できる内容にしよう

援協月報 第551号

サンパウロ日伯援護協会
二〇一二年四月十一日
BENEFICÊNCIA NIPO-BRASILEIRA DE SÃO PAULO
R. FAGUNDES, 121 CEP 01508-030
SÃO PAULO - PABX: 3274-6555

当サンパウロ日伯援護協会は定款に基づき、臨時総会を左記日程にて開催致します。つきましては、正会員の方々のご出席をお願い申し上げます。

日　時：　2012年4月14日（土）
　　第一次召集　午前十時半
　　第二次召集　午前十一時
場　所：　援協社会福祉センター5階神内ホール
Rua Fagundes, 121 - Liberdade - São Paulo
議　題：　定款改正案の審議

◎長い間のご尽力ありがとうございました
援協と会員の皆様を繋ぐ地区委員として長年ご尽力くださった聖市リベルダーデ地区の中村スミ様（享年83歳）、リジストロ地区の元委員・大岩和男様（享年84歳）がお亡くなりになられました。長年に亘る当会への貢献に感謝の意を表するとともに、謹んでご冥福をお祈りいたします。

◎第18回ダリア祭りのお礼
去る3月4日・11日にスザノ・イペランジアホームで開催された第18回ダリア祭りにご来場ご協力された方々へ心よりお礼申し上げます。なお、頂いたご浄財の詳細については次回月報にてご報告いたします。

◎第8回さくらホーム支援慈善歌謡祭のお礼
先月25日、ブラジル日本アマチュア歌謡連盟に主催していただいた「さくらホーム支援歌謡祭」はおかげさまで大成功を収めました。この場を借りて感謝申し上げます。

◎第10回やすらぎホーム・慈善夕食会のご案内
精神障害者社会復帰センター「やすらぎホーム」を支援する慈善夕食会の開催をご案内申し上げます。素敵なショーと豪華な晩餐を用意し、皆様のお越しをお待ちしております。

日　時：　5月12日（土）20時より
場　所：　サンタマリア沖縄県人会
Rua João dos Santos Abreu, 755 - Vila Nova
協力券：　80レアル（援協本部事務局にて販売中）
お問合わせ：　洲崎順（11）9225-6600
　　山口洋子（11）9528-5841

◎第8回やすらぎホーム・フェイジョアーダ祭りのご案内
ニッポン・カントリー・クラブでさわやかな汗を流し、美味しいフェイジョアーダを召し上がりませんか。お食事以外にもビンゴ等のアトラクションがご用意されています。ぜひご家族ご友人お誘い合わせの上、お越し下さい。

日　時：　4月28日（土）9時より
場　所：　ニッポン・カントリー・クラブ
Rodovia Presidente Dutra, km 205,5 - Arujá
主　催：　Departamento da Melhor Idade do NCC
協力券：　25レアル（援協本部事務局にて販売中）
お問合わせ：　アリセ（11）2651-2002
　　ノリオ（11）2957-3743

◎御寄付お礼（二月分・敬称略・単位R$）
■本部：ブラジル沖縄県人会（3000）、サンパウロ新聞社（1032）、ニッケイ新聞社（929）、宝田豊造（1万）、菊池タイコ（500）、藤木誠吾（500）、匿名（250）、匿名（1637）。■本部福祉部：森瀬むつ子（250）、匿名（1400）。■巡回診療班：清水春男（50）。■サントス・厚生ホーム：橋本節子（50）、山里ファネッサ（50）。■カンポス・さくらホーム：エレクトロ電力会社（860）、辻雄三（500）、木下栄子（500）、イノウエ・エイジ（50）。■やすらぎホーム：匿名（1400）。■スザノ・イペランジア・ホーム：橋本節子（50）。■あけぼのホーム：内村俊一（1万500）、アベ・エウザ（2630）、松野ヴァニア（200）。■香典返し：水本スージー（700）。

◎物品ご寄贈お礼（二月分・敬称略）
■本部福祉部：■日伯友好病院：古賀快象（雑誌）。■サントス厚生ホーム：サッコロン羽山（野菜、果物）、サントス市役所（牛乳540㌔）、丸一醤油（味噌、醤油）、有坂隆良（バナナ）、坂口正子（豆腐、花）、シルビア・ベナッテ（牛乳、チーズ、オレンジジュース）、エリナルダ・A・W・ラランジェイラ（古着）、サンタカタリナ薬局（洗剤）、匿名（米）、小藤典男（太刀魚）、宮原夏恵（菓子類）、丸林幸子（チョコレート）、遠藤浩（週刊文春、古着）、大水ジルセ（オーブン）、山本マリア（テレビ、古着）、佐藤テオドロ（DVD）、鈴木治（油絵）、佐藤ルイザ（スピーカー）、福田イレネ（ミシン、洗濯機）、知念ヨシカズ（古着）、長谷川栄子（ビデオテープ）、エスクルピール慈善団体（パパイア、アボガド）、井上茂則（馬鈴薯、フェイジョン豆、蜜柑）。■カンポスさくらホーム：トメ・ハルコ（粉ミルク）、井上時晴（ソーセージ）、不動産会社「カンポス・ド・コンデ」（食料品）、漆原テレーザ（グアバ）、SESCメーザブラジル・プログラム（食料品）、奥山ディナ（菓子）、キクタ・タエ（オレンジ、衛生消耗品、古着、古靴）、井野養鶏場（卵）、谷マルタ（ズッキーニ、茄子）、スーパー柴田（果物、野菜）、飯田百合子（古着、古本、雑貨）、ヴァネッサ・ヘイス（折紙用紙）、山本パウロ（布切れ）、グスタヴォ・アジ（中古シーツ）。■やすらぎホーム：新垣エウニセ（パステウ生地）、希望の家（食料品）、加藤ネウソン（衣類）、正野テレーザ（食料品）、高山ジェルソン（布類）、野村本スエリー（衣類）、佐藤トモコ（雑貨）、やすらぎホーム職員のスザナ、パウロ、ガブリエラ、ヴィヴィアン、アナ・パウラ、エリザベス（食品）、菩薩グループ（果物）、スーパー南雲（石鹸、洗剤）。■イペランジアホーム：井野養鶏場（卵）、高木商会（日本食品）、渡辺勇（野菜、竹の子）、佐藤豊子（牛乳）、指宿君江（チョコレート、佃煮）、山口オウソン（西瓜）、すみれカラオケ会（食料品）、ヤスダ・シャーリーとヤマカミ・エウザ（饅頭、茶、チョコレート）、自由メソジスト教会（うどん、米）。■あけぼのホーム：カツラヤマ・リエ（介護用品）、玉城セイコ（雑貨）、斉藤マリア（衣類、古靴、ビデオテープ）、池本シュンイチ（雑貨）、ジュランジル・A・ダ・シウヴァ（雑貨）、宮城テレーザ（車椅子）、平塚マルセウ（医薬品）、ウエタ・オスカル（車椅子）、前田マリエネ（古着）、川越ヨウコ（風呂椅子）、アベ・エミリアとエウザ（雑貨）。■社会活動部奄美事業所：大城マリ（靴、ズボン）。■自閉症児療育学級：本門佛立宗日教寺（チョーク）、石垣ユウコ（古着、中古玩具）。

◎新入会員157名ご紹介（二月分・敬称略）
■久保要委員扱い：西丸マルコス、下田サチオ、宍戸レオナルド、村川ミチオ。■玉城宗助委員扱い：中西ミチオ、真栄平作宏、宮城イズミ、真栄平作正。■檀定則委員扱い：野田ヒカルド、カドタ・テオネス。■松島洋右委員扱い：山本ヨシト。■ピンドラマ日本人会扱い：上田耕作。■菅野鉄夫委員扱い：飯田百合子。■松田清喜委員扱い：ワタナベ・ヒサユキ。■安藤光明委員扱い：山本ジョルジ。■事務局扱い：本間昭一郎、横山眞一、横田敏彦、東静香、東高史、東咲希、東優衣、中西秀太、中安孝志、鶴田敏彦、上野シゲル、レオナルド・K・フェリザルド、マリザ・K・K・フェリザルド、ジョゼ・A・フェリザルド、中川清隆、安達和弘、アキコ・ディラギッチ、ハダ・チエミ、中川ミエ、船橋スエリー、船橋エリキ、船橋エジソン、赤嶺利大、ホシナ・マツコ、中村奈央美、エウニデス・A・T・ミランダ、マリア・A・M・デ・リマ、南久美子、南ナツミ、南ミハル、南トシオ、ミサキ・エツコ、エジソン・P・ジュニオル、白石キゾウ、原エリザ、フェルナンド・R・H・パスコアウ、ファビアナ・H・パスコアウ、フェリペ・H・パスコアウ、デボラ・H・パスコアウ、原ルデス、原マサユキ、シラス・B・フェヘイラ、塩田エミ、塩田ツネヨシ、塩田ネイデ、セウマ・A・デ・O・アントゥネス、エリザ・T・デ・オリヴェイラ、ジョゼ・A・デ・オリヴェイラ、五反田キヨ子、中元司郎、奥野峻、関ヤエコ、マルコリナ・ダ・C・フェヘイラ、後藤パウロ、五十嵐美恵子、岡田悠五、増田ミルトン、中島ヨシキ、ミリアン・C・ペレイラ、角本ルイス、松村ミエコ、松村正二郎、エウザ・ド・C・サンチェス、マリア・ダ・C・M・デ・ソウザ、佐藤エイコ、ヴィウマ・C・デ・O・ヴァルガス、イデ・アユミ、加藤ミユキ、冠本ミイコ、白石タマコ、片桐涼子、石田トシノブ、片桐歌、岩野忠、不動ハルミ、イザベラ・ヴァス、クレメンテ・サントス、岩本ルーカス、佐藤ジョルジ、中村テルアキ、高嶋伸好、糸数ヒデキ、セレステ・デ・J・R・タリファ、カイオ・M・デ・カストロ、山田シナエ、岩切ミチヨ、松田ヒロツグ、玉利カズコ、平川ヒロシ、平川ユミ、平川ハルミ、ペドロ・G・ヴィエガス、佐々木大介、佐々木テル子、ネウライウデス・A・B・シウヴァ、アダン・Q・T・デ・アウメイダ、ネイリネ・A・ベゼハ、アンドレ・L・カロリネ・M・H・カルドゾ、関屋八重子、アパレンド・ダス・G・フランセリノ、屋良サダエ、中村房美、口石ノリコ、鈴木ローザ、新城末子、林シン、前野静、松村ミエコ、田辺ジェウソン、原口ミツコ、中村ヨリト、ササハラ・ミドリ、前田令子、マリア・E・F・ボルタシオ、玉木美智子、田中R・デ・O・サライヴァ、木下ヒデコ、伊藤マリア・パウラ、沖ヤスオ、アントニア・A・R・フランセリノ、青木香奈、タケシタ・フサコ、東サカエ、波場克彦、トクダ・ルイス、トクダ・ハルエ、トクダ・キミエ、福岡エツコ、マリア・D・ドス・サントス、山中アキラ、松本マサオ、松本ヨシオ、新垣ヨシノブ。

岐路に立つ日本の造船業

２年後は「受注残ゼロ」

船にも二酸化炭素排出規制

【共同】日本の造船業が岐路に立っている。コスト削減や設備投資の遅れで中国や韓国のライバルに受注量で大きな差をつけられており、あと２年ほどで大手造船会社の受注残がゼロになる「２０１４年問題」が現実味を帯びてきているからだ。

日本の造船業界の統合が進めば、技術を高められ、競争力を確保できると話す日本造船工業会の釜和明会長

３月９日、三菱重工業の神戸造船所（神戸市兵庫区）で、同造船所の建造では最後となる商船の進水式が開かれた。詰め掛けた神戸市民や三菱重工ＯＢら約６５００人の参列者は、歓声を上げることもなく、別れを惜しむように静かに船の進水を見送った。

三菱重工は商船建造を長崎造船所（長崎市）と下関造船所（山口県下関市）に集約。大宮英明社長は、１００年を超える歴史を持つ神戸での商船建造を終える理由を「今後、三つの大きな造船所を持つことは難しくなる」と説明した。

日本造船工業会（東京）などによると、１１年末時点で日本の造船会社の持つ受注残は約３４２７万総トン。業界のここ数年の建造量は年１６００万～２千万総トンで推移しており、最近の新規受注量の少なさを重ねると、このままでは「２年で造る船が無くなることもあり得る」（業界関係者）状況だ。

ユニバーサル造船（川崎市）とアイ・エイチ・アイ　マリンユナイテッド（東京）が１０月に経営統合することを決めたのも、こうした現状への危機感がある。事業基盤を強め、韓国などの海外勢に対抗するのが狙いだ。日本造船工業会の釜和明会長は「統合が進めば、技術を高められ、競争力を確保できる。国内を２～３社か、それに近い数に集約できれば理想的だ」と話す。

日本の造船業にも光明はある。海上でも二酸化炭素（ＣＯ２）排出規制の動きが出ていることや、燃料費を下げたい海運会社の意向を背景に、環境性能に優れた「エコシップ」の需要が高まっていることだ。日本の各社は先行している環境技術を武器に、反転攻勢につなげたい考えだ。

昨年７月にロンドンで開かれた国際海事機関の会議では、船の（ＣＯ２）排出規制が導入されることが決まった。一部例外もあるが、１３年以降に建造契約する総トン数が４００トン以上の国際航海する貨物船では、（ＣＯ２）排出量を現行船の平均よりも少なくしなければならない。このルールづくりでは、日本が主導的な役割を果たしたという。

国内各社はこの流れに乗ろうと、燃料を重油から（ＣＯ２）排出の少ない天然ガスに切り替えることや、推進力を賄う蒸気タービンプラントの能力向上、船形の工夫などさまざまな方法で環境性能を高めようとしている。三井造船は、熱効率が高いディーゼルエンジンを搭載し、燃費を約３割改善した新しい液化天然ガス（ＬＮＧ）船を開発した。

市の命名権売ります

泉佐野、大胆施策に反響

【共同】市の命名権を売ります―。財政破綻の懸念を抱える大阪府泉佐野市が打ち出した大胆な施策が大きな反響を呼んでいる。「恥だ」「生活がよくなればいい」と市民の反応が分かれ、実現可能性には疑問符が付きまとう。ただ厳しい財政状況を市民に知ってもらう点では「効果は大きかった」と指摘する声もある。

泉佐野市は、関西空港対岸にある人口約１０万人の大阪府南部の自治体。関空島の一部も市域に含まれ、関空開港に合わせたインフラ整備や不景気による税収減で財政状況が悪化し、２００９年には財政破綻が懸念される「早期健全化団体」に。１０年度決算の地方債残高は約８２７億円に上る。

市長公室によると、４月６日現在、市には８０件の意見が寄せられ、約６割は反対意見だった。ある男性（８５）は「市の名を売るのは恥」とあきれるが、男性会社員（４９）は「市民サービスがよくなれば」と肯定的だ。

市は、６月から半年間、企業からの応募を受け、市の名称や市役所、市道を企業名や商品名に変更することを検討。契約期間は１～５年程度を想定する。ある企業の「×××」という商品名が採用されれば、契約期間中は泉佐野市が「×××市」になる。

地方自治法では市名の変更には、府知事との協議、市議会での条例の成立が必要。条例を施行した時点で市名変更になる。

同法に規定はないが市民の意向も無視できず、合意の形成は必須。さらに、市名変更に伴い、市や事業所は住所の記載された看板や封筒、はんこを作り直す費用が生じる可能性があるなどハードルは高い。

実現可能性は不透明だが、大阪マラソンなどさまざまな経済効果を試算してきた宮本勝浩関西大教授は「試算はしてないが、少なくとも泉佐野の名と、厳しい財政状況を知らせる効果は大きかった」と指摘する。

「財政状況が切羽詰まっていると気付かされた」と市内在住の主婦（５５）。市担当者は「市政に関心を持ってもらうきっかけになった」ともう一つの狙いににんまり顔だ。

再生願う黄色のハンカチ

津波被害の仙台・荒浜地区

被災地に黄色のハンカチを掲げている佐藤吉男さん＝仙台市若林区荒浜

【共同】津波被害が大きかった仙台市若林区荒浜で、黄色のハンカチを万国旗のようにつなぎ、住宅跡地に掲げる運動が広がっている。一枚一枚に、ふるさと再生を願う住民や国内外の応援メッセージが書き込まれており、更地となった被災地とは対照的な色合いが、訪れた人たちの目を引いている。

地元住民が昨年暮れから始めた。年が明けてから名古屋市のＮＰＯ法人「まちの縁側育くみ隊」も参加、活動が広まった。荒浜地区の寺に掲げられていた５色の旗のうち、がれきの中から黄色だけが見つかったことが、運動のきっかけとなった。

国内各地や台湾から届いた「復興をお祈りします」「手をとりあって歩いていこう」といったメッセージやイラストを、ハンカチに転写して作製。住宅跡などに高さ４メートルのポールを立て、ロープに多数のハンカチを結び付けた。昨年暮れから始め、設置箇所は３月下旬に２１カ所に増えた。

荒浜を含め、仙台市は復興計画で津波の浸水が２メートルを超える危険性が高い地域で住宅の新増築を禁止。住民説明会を開いて移転を促している。

荒浜の住民にも住み慣れた土地での住宅再建を望む声もある。自宅跡地にハンカチを掲げる漁師の佐藤吉男さん（７７）は「漁は海のそばでないとできない。ここに住んで頑張っていきたいという気持ちを込めている」と話した。

体調崩れやすい状態に

雅子さま医師団が見解

【共同】宮内庁の小町恭士東宮大夫は６日、皇太子妃雅子さまが「お疲れがたまり、体調が崩れやすい状態にある」とする医師団の見解を明らかにした。引き続き静養を中心に生活し、私的なことから徐々に活動の幅を広げられる方針という。

小町氏は３月の記者会見で「（雅子さまの）体調に波がある」と発言。その後、週刊誌でさまざまに報じられたことから、あらためて説明したとみられる。「特に状況が悪くなっているわけではない。温かく見守ってほしい」としている。

疲れの原因について小町氏は、昨年秋まで長女愛子さまの登校に付き添い、通学問題に心を砕いたことなどを挙げた。

雅子さまは３月末、天皇陛下のお見舞いで皇太子さまや愛子さまと皇居・御所を訪問。人事異動のあいさつで東宮御所に来た宮内庁職員らにも面会している。

健康不安つづる

芥川竜之介の書簡発見

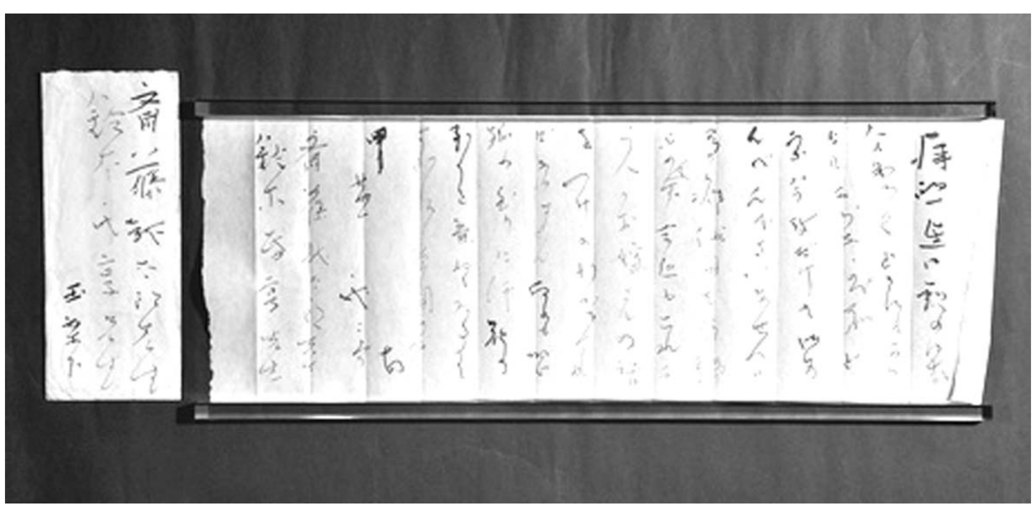
【共同】宇都宮市にある国の重要文化財「岡本家住宅」で、小説家芥川竜之介（１８９２～１９２７年）や、雑誌「文芸春秋」を創刊した菊池寛らの書簡約２５０点が仏間の戸棚から見つかったことが３日、分かった。

芥川が自殺する２年前の書簡では、健康不安などに触れている。調査した同市文化財保護審議会委員で元高校教師の大嶽浩良さん（６７）は「晩年の精神状態を知る手掛かりになる資料だ」と話している。

芥川の書簡は２通。２５年に文芸春秋社の社員ら２人に宛てたものには「顔の具合わろく（悪く）どうにもこうにもならないのですが、どうか今度だけは御かんべん下さいませんか」とつづられ、何らかの依頼を断ったとみられる。もう１通は社員の妻宛てで、贈り物に対するお礼の言葉が書かれていた。

菊池の書簡は岡本家に送ったもので、宇都宮市での映画館設立について相談に応じている。菊池は戦時中、妻や子どもを岡本家に疎開させるなどしていた。

書簡を発見した岡本家当主の岡本郁男さん（６７）は「手紙は疎開中に菊池寛の家族が持ってきた荷物の中にあったのではないか」と話している。


宇都宮市内の国の重要文化財「岡本家住宅」で見つかった芥川龍之介の書簡

（129）

「優秀なブラジル人を沢山養成してください。それを期待します」と、別れの握手をさしのべた。この視学官の温情はブラジル国家の温情のように俊一らの胸に沁みこんだ。

倉庫の前では新里が役所の係員の手伝いを受けながら、荷物をトラックに積込んでいた。俊一も城間も上着を脱いで手伝ったが、ごく普通の机と椅子の一つ一つが得難い宝物に思えて嬉しかった。

１６　新農年

八月はブラジルの耕地至るところに就労者の移動がある。それはコーヒーを始め多くの作物の収穫が終わり、次の農作期に入る区切りの季節で、就労者たちの契約更新期になっているからである。一年契約を済ませた新移民たちは更に好条件の耕地を探して、移転し、幾年かの歩合作を経た人たちには土地を買って独立する者が多い。

パルメイラ植民地にも移動があった。地主の城間がコーヒー園を俊一に委せて転出したほか、娘を亡くした沖山は耕地をエスパニア人に譲って町に出て八百屋を始めたし、そのほかに一区の地主三人が耕地を同じくエスパニア人に譲って移転して行った。

新しい入植者もあった。今年の二月から売り出された四区つづきの土地を殆ど日本人が買い、その中五家族が入植した。

コロノにも多くの異動があった。十四家族の中７家族が他の耕地に移転して、十家族が移転して来た。倉本の歩合作者であった静岡安子一家が二区の玉置のコーヒー園を譲り受け、三区から移転した。結局三家族の増加であるが、一区がエスパニア人たちの耕地に変わりつつあることは、一つの衰微を示すものである。

八月にはブラジル語学校が始まった。赴任して来た教師はテレーザというリ市に実家のある二十五歳の独身女性である。この年までどうして独身かと思われる美人で、少し肥え気味であるが、上背が有って均衡を保っている。笑うとエクボのたつ明朗な性格の持主である。俊一が城間の家に移って空けた教員住宅に独り住まいは寂しいというので、オタビオに交渉して、エスパニア耕地の彼の家に下宿させて貰うことにした。

学校は二部教授になるので、テレーザと話し合い、午前をブラジル語、午後を日本語ということに決めた。

ブラジル語の生徒は殆どエスパニア耕地とスイス耕地の子弟である。ブラジル人、日本人、欧州人、白人、黒人、多種多様である。

日系児童たちは、午前中のブラジル語が終わると、そのまま学校に居残って午後の日本語を勉強する。

求む　少年
PRECISA-SE
RAPAZ ORIENTAL que RESIDE no BAIRRO da LIBERDADE para TRABALHAR em ESCRITÓRIO com CONHECIMENTO em INFORMÁTICA.
Tels.: (11)3208-3636 (H. Coml.) 5641-5054 (à Noite) c/ Roberto

Shiawase
Agência de Relacionamentos e Eventos
Regina e Valmir
Inscreva-se para conhecer gente nova e se divertir
– Teremos eventos de confraternização
– Festa em local a ser combinado
– Encontro à dois (à combinar)
tel.: (11)3805-7024
cel tim: (11) 8621-5043
cel vivo: (11) 7186-8370
email: shiawase-ni@hotmail.com

VIAÇÃO GARCIA
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD

SÃO PAULO / LONDRINA

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD

SÃO PAULO / MARINGÁ

Saída	Frequência	Chegada Prevista	
21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

GARCIA
INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90
www.viacaogarcia.com.br

良いニュース
月収入　１０．０００REAIS　２０．０００REAIS　可能
COMERCIAL　営業 ...25～50才（男女）
CONTABILIDADE　会計 ... ○○名
ADMINISTRAÇÃO　事務 ... ○○名
J. TV
Tel: (11) 3337-2475
Cel: (11) 9683-7733
augustonam@hotmail.com

名刺/招待状/会報/新聞/ポスター/カレンダー/小冊子…　印刷全般
日伯 グラフィックス　nippak graphics
Tel: (11) 3208-4863 | 3271-0808 – E-mail: contato@nippak.com.br
Rua da Glória, 332 (Edifício Diário Nippak) Térreo - Liberdade - São Paulo - SP

東日本大震災

「素晴らしい教育と文化」

宮城県女川町で被災した イウトンさんが振り返る

「皆がどうすればいいのか理解していたように見えた。素晴らしい教育と文化を感じた」―。昨年３月１１日。宮城県女川町で被災した与儀・花城トシアキ・イウトンさん（４８、三世）は、避難所となった体育館で９日間を過ごし、冒頭のような印象を持ったという。勤めていた水産会社では同僚の一人が亡くなった。ブラジル政府の支援を受け２６日に帰国し、現在は聖市文化局に勤めるイウトンさんに体験を聞いた。

ブラジル帰国前、マルコス・ガルボン駐日大使との記念撮影（イウトンさん提供。右から２人目）

「人生を変えたい」と渡日を決意。もともと日本に興味があったことも手伝い、０８年１１月に従姉妹一家が住んでいた女川町に住み始めた。

勤務していた「ワイケイ水産」は３工場が被災し、稼動不可能に。復興庁、宮城県、女川町などのホームページによると同町の死者・行方不明者数は人口の約１割にあたる９００人以上に上り、住宅・建物被害としては世帯数の８割以上が全壊、あるいは半壊した。

勤務していた「ワイケイ水産株式会社」。現在は徐々に営業を開始しつつある（イウトンさん提供）

震災発生直後、市役所からの避難警報が聞こえた。「６メートルの津波だと聞いたが、実際には１６～１８メートルほどだったようです」（イウトンさん）。従業員は屋上に避難しほぼ全員が助かったが、一人の女性だけ命を落としたという。

住んでいたアパートはほぼ全壊した。「しばらくは、何が起こったのかわからなかった」

翌日から町内の体育館に避難。何とかして家族に無事を伝えたかったイウトンさんは、避難所に取材に来ていたマスコミ関係者に片言の日本語で「ブラジル領事館に連絡してほしい」と頼んだ。

最も迅速に対応したのは読売新聞の記者だった。娘のメールアドレスを伝えたのが１６日。「領事館に連絡してくれ、そこからブラジルの家族に私の居所と無事が伝わった」。携帯電話で家族と連絡が取れたのは翌１７日だった。

領事館は１９日、イウトンさんらをバスで迎えに来た。その他、同地に住んでいたペルー人や石巻市に住んでいた日系ブラジル人もバスに乗った。手続きを経て日本を出発したのが２５日。

渡航費や出発までのホテルの宿泊費などはすべてブラジル政府が負担した。

イウトンさんは避難所での生活を振り返る。

「避難所だった体育館はとても静かだった。皆一緒だったことでなぜか自分も落ち着いた。誰もパニックを起こさず、秩序を保っていたことが信じられない」

毎日午前に水を運ぶトラックが到着し、朝１０時に一杯の味噌汁とおにぎりが配られた。

「余っても奪い合うこともなく、子供やお年寄りに分けていた。政府の対応に怒る人もいるが、被災者が必要なものを供給して、やるべきことをやっていたと思う。ブラジル政府とは全然違う。皆状況は同じだった。ひとり違う態度を取ったところでどうしようもないということが、あの場にいた全員が分かっていた。素晴らしい教育と文化だと思った」と語る。

「被災地はまだ瓦礫の山だと聞いている。お世話になった同僚に別れを言う機会がなかったが、人々が普通の生活に少しずつ戻りつつあると聞いてほっとしている」とイウトンさんはようやく笑みをこぼした。

大耳 小耳

宮城県女川町に住んでいた与儀イウトンさんは、貴重な東日本大震災の被災者としてこれまで何度も当地メディアに取り上げられたそう。一年以上経った今でも細かく色々と覚えていたが、それだけ鮮明な記憶として焼きついているのだろう。特に日本政府の対応については手放しで賞賛、「ブラジルでは、例えば麻薬常習者がたむろしていても放置。だからどんどん拡散して事態が悪化する一方」と批判していた。震災への対応では何かと問題を指摘されている日本政府だが、被災した人からの率直なほめ言葉には、新鮮な説得力があった。

◎

日本棋院南米本部の村井修副理事長によれば、ブラジルの囲碁人口はおよそ２千人。昔は日本人が大半だったが今は日系・非日系が半数を占め、中でも「最近は若い人が台頭してきた」。特に若者の間ではネットの囲碁対戦ソフト「ＫＧＳ ＧＯ Ｓｅｒｖｅｒ」を使った練習法が人気。高品質だが無料とあり、世界中から利用者が集まるとか。

◎

藤田康二さんによる著書『Ｂｏｂｂｙ，Ｏ Ｃａｏ Ｚｅｎ』に登場する愛犬ボビーはコリー犬。日本でもコリー犬を主人公に、「名犬ラッシー」と言うアニメやドラマが放映され一躍有名になった。一見エレガントな風貌のコリーだが、険しい地形や厳しい地形条件にも耐える強靭な体力の持ち主で、もとは牧羊犬、牧畜犬として活躍していたという説も。

丸山ナツさん問題が手打ち

徳永さんが援協幹部と面談

菊地会長「最善尽くす」

スザノ・イペランジャホームに入居していた丸山ナツさんが、足の壊疽を原因として死亡した件で、娘の徳永典子さん、ホームを経営する援協の菊地義治会長、坂和三郎副会長、足立操事務局長の四者の面談が１０日午前、本部会長室であった。

まず徳永さんは「ぜひ見てもらいたかった」と黒くなったナツさんの足の写真を出し、「こういう状態まで放置されていた。身内としてこれを見るのは辛かった」と説明した。

ナツさんの元気な頃の写真、イヴァン医師が処方したという痛風の薬の処方箋、モジの医師の診断書なども持参した。本紙連載記事を手に、医師や看護婦、根塚弘ホーム長の発言などで自身が腑に落ちない、納得のいかない点を訴えた。

また、同ホームに家族を入居させていた徳永さんの知人が、その家族を病院に連れて行って２日後に亡くなったという話も聞くとし、「（ホームでは）死ぬ前になってから病院に連れて行くという噂もある」と続けた。

また徳永さんは、ナツさんが入院以後、正看護婦と事務局職員が休暇に入りホームと連絡が取れる状態ではなかったことも訴えた。

説明を聞いた三氏は徳永さんの一つひとつの訴えに対して明確な返答はせず、診断書を手渡された菊地会長は「我々は専門的なことはわからない」とした。さらに「（入居者を）大事にお世話するのが当然。高齢者が様々な病気を持っていることを前提として、それをきちんと把握して対応していく必要がある」とした上で、徳永さんが疑問を抱く根塚ホーム長の対応については「不手際があった。この件を次に生かし、二度と同じことが起こらないように最善を尽くしていく」と謝罪した。

「腑に落ちない点がいくつかある」と説明した徳永さん（左）

徳永さんは「それが望み。ぜひそうしてほしい」と頷いた。最後に「ホームそのものはとてもよかった。自分も楽しく過ごさせてもらった」と涙をにじませ、菊地会長は「お母さんを弔ってほしい。貴重な話で勉強になった」と締めくくった。

ブラジル杯囲碁大会

南米本部で１５日

日本棋院南米本部（平松幸夫理事長）は『第３回ブラジル杯囲碁大会』を１５日午前８時４５分から（受付は８時から２０分間）、同本部（Rua Dr. Fabricio Vampre, 116, Ana Rosa）で開く。参加費４０レアル、２４歳以下と女性は２５レ。

ブラジル杯の出場資格は５段以上、もしくはネット上の囲碁対戦ソフト「ＫＧＳ ＧＯ Ｓｅｒｖｅｒ」で２段以上であること。４段以下でも希望者は参加可能。試合方法は置き石無しのオール互戦、スイス方式で持ち時間は４５分、５回戦まで。

村井副理事（左）、押切理事

有段者戦（初段～４段、ＫＧＳ４級～初段）および級位者戦（級位者、ＫＧＳ５Ｋ以下）も行なわれ、同日午後６時半から成績発表と授与式がある。

村井修副理事長、押切フラヴィオ理事は「当日の参加受付も出来ますので、奮ってご参加ください」と呼びかけている。

申込みは同本部（１１・５５７１・２８４７）まで。受付時間は火～土曜日の午後１時～７時。また、同本部では平日１日５レ、土日１０レで碁も打てる。

13日に銀盆章を授与

聖市議会がSC病院顕彰

聖市議会は１３日午後７時半からセントロの同議会（パラシオ・アンシェッタ）で、サンタクルス病院（石川レナート理事長）に対して、法人への最高顕彰であるサウバ・デ・プラッタ（銀盆章）を授与する。これは小林ビットル補欠市議が、正市議だった昨年７月の１カ月の間に申請したもの。

石川理事長と小林補欠市議

石川理事長は「４月は病院７３周年の節目でもある。我々、新理事会も今月から就任した。いいタイミングでこの顕彰を頂けて嬉しい。コロニアのみなさんに良い評価をいただけるように尽くしたい」とのべた。

小林補欠市議は「顕彰に相応しい団体を探していたとき、たまたまサンタクルス病院にまだ授与されていないと聞いた。

藤田さんが愛犬との日々綴る

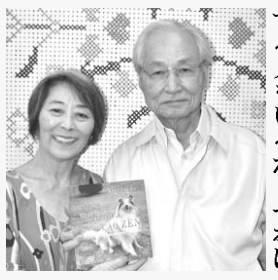
判行『Bobby, O Cao Zen』

１１日に記念イベント

藤田康二さん（二世、７６）が愛犬ボビーと過ごした日々を綴った『Ｂｏｂｂｙ，Ｏ Ｃａｏ Ｚｅｎ』（ヴィアパラブラ出版、６０頁、２０レアル）を１１日に発売するにあたり、同日午後７時から本紙地下の喫茶店「コーヒー」（Rua da Glória, 326, Liberdade）で記念イベントが開かれる。

藤田さんは、「ボビーは私や家族にとって、とても特別な存在だった」と振り返る。１１年間に渡り、イビウーナ市のシッチオで桜に囲まれながら、藤田家と過ごした幸福な日々を描いた。

「中には、動物には感情がないと思って虐待する人もいるが、それは間違い。この本には生き生きと感情を込めて、主人と愛犬の関係を書いた」と話した。なお、本の売上金は全て動物保護団体に寄付される。


藤田さんと妻の美恵子さん

イベントに関する問い合わせは同喫茶店（１１・３２０３・０６２４）まで。

訂正

１０日付本紙７面の『憩の園支援歌謡祭』で、開催日が「１４日」とあるが「１５日」の間違い。訂正してお詫びする。

名画友の会

鑑賞会、１４、２８日

名画友の会（五十嵐司会長）は『映画鑑賞会』を１４、２８の両日午後１２時半（１５分前集合）から、老ク連会館（Rua Dr. Siqueira Campos, 134, Liberdade）で開く。参加費７レアル、会員は５レ。

◎１４日＝「瀬戸内少年野球団」（８４年、篠田正浩監督）、「邂逅」（３９年、レオ・マッケリー監督）

◎２８日＝「紅の拳銃」（６１年、牛原陽一監督）、「若草物語」（４９年、マーヴィン・ルロイ監督）

問い合わせは五十嵐会長（１１・３７２６・３７０９）、松平さん（同・５５８５・２１５１）まで。

死亡通知並びに会葬御礼

夫 **中西 茂雄**（九十二歳）儀、去る三月二十六日十二時 病気療養中エジムンドヴァスコンセロス病院で永眠致し 翌二十七日ビラ・アルピーナ火葬場にて荼毘に付しました。生前御交誼を賜りました皆様方に謹んでお知らせ致します。

尚 葬儀に際しましては 御多忙中にも拘らず遠路御会葬下さり その上過分なる御香典 御供花を賜りました事 誠に失礼とは存じますが紙上を以って厚くお礼申し上げます。

二〇十二年四月十一日

喪主 妻 中西 しげ子
長女 中西 清子
次女 中西 文香ナイル
他 親族一同

尚 四十九日の法要は左記の通り執り行いますので知友の皆様に謹んでお知らせ致します。
日時：二〇十二年五月十二日(土) 正午(十二時)
場所：西本願寺 Rua Changuá, 108 SP. B. da Saúde (Pça. da Arvore 近)

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
（バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブエノ街の角）
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

松原ホテル matsubara
毎週・日曜日 12:00～17:00
R$ 50,00 食べ放題 ブランチ 是非お出で下さい
和食/洋食 取り揃えております
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
São Paulo - SP – Tel: (11) 3561-5000
駐車場無料（Manobrista付）

姫マツタケ®

Patrocinadora do Akimatsuri 2012
Mogi das Cruzes - SP
TOKIO MARINE SEGURADORA
NOSSA TRANSPARÊNCIA, SUA CONFIANÇA

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア　ロレーナ　石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190　Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP　3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

Estude na maior escola de língua japonesa da América Latina!
Aliança Cultural Brasil・Japão
日伯文化連盟
www.aliancacultural.org.br
FAÇA SUA INSCRIÇÃO! alianca@aliancacultural.org.br
(11) 3209-6630 (Vergueiro) / (11) 3209-9998 (São Joaquim)

ANO XV – Nº 3498　SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 11 DE ABRIL DE 2012　R$ 3,00

阪神 広島に2桁得点

序盤に6点の猛攻 巨人は粘って引き分け

8回阪神無死一塁、鳥谷が右中間に2ランを放つ

プロ野球

◇セ・リーグ
中日 1010004000＝6
巨人 4100000001＝6
（九回規定により引き分け）

【評】巨人が粘って引き分け。5―6の九回に坂本、谷の連打で1死一、三塁とし、長野の遊ゴロが本塁悪送球を誘い同点。村田が右前打で続いたが、二塁走者は本塁憤死でサヨナラは逃した。中日は六回に集中打で逆転したが岩瀬が崩れた。

DeNA 0000000100＝1
ヤクルト 0000001000 1x＝2
（延長十回）

▽勝＝押本6試合3勝▽敗＝山口4試合1敗▽本＝ミレッジ2号

【評】ヤクルトがサヨナラ勝ちで3連勝。1―1の延長十回に内野安打と犠打で1死二塁とし、田中が右中間へ決勝の二塁打を放った。3番手の押本が3勝目。DeNAは再三走者を出したが1点にとどまり、6連敗を喫した。

阪神 2040020020＝10
広島 0002000000＝2

▽勝＝メッセンジャー2試合1勝▽敗＝大竹2試合1勝1敗▽本＝鳥谷1号

【評】阪神が三回までに11安打6得点の猛攻で6連勝中だった首位、広島をねじ伏せ、今季最多の15安打10点で大勝。一回にブラゼルの適時打で2点を先制。三回に5連打などで4得点。八回の鳥谷の2ランなど着実に加点し、今季リーグで初めて得点を2桁に乗せた。監督の「軸となるところの状態が上がってくるのを待っている」との期待に応えるように、中軸打者が核になりつつ理想的な攻撃を展開した。メッセンジャーは今季初勝利。広島は大竹の危険球退場が響き、連勝は6で止まった。

◇パ・リーグ
オリックス 0000000001＝1
ロッテ 0000001010×＝2

▽勝＝グライシンガー2試合2勝▽S＝薮田5試合4S▽敗＝西2試合1勝1敗▽本＝井口1号

【評】ロッテが連敗を3で止めた。六回に井口の1号ソロで先制し、八回にはホワイトセルの適時打で加点した。グライシンガーが8回2安打無失点の好投で2勝目を挙げた。オリックスは8回2失点の西を打線が援護できなかった。

西武 0102001000＝4
楽天 0000000000＝0

▽勝＝岸2試合2勝▽敗＝塩見2試合1勝1敗▽本＝浅村1号

【評】西武が連敗を4で止めた。二回に浅村の1号ソロで先制し、四回は米野、栗山の適時打で加点。七回は暴投で1点を加えた。岸はチームの窮状をまたも救った。「一つの勝ちで流れが変わったらいいと思っていた」。カーブを効果的に使った緩急がさえ、八回途中無失点で開幕2連勝。楽天は2試合連続の零敗を喫した。

日本ハム 0100000000＝1
ソフトバンク 1002000000×＝3

▽勝＝山田2試合1勝1敗▽S＝ファルケンボーグ6試合6S▽敗＝乾3試合1勝▽敗＝大竹2試合1勝1敗▽本＝松田2号

【評】ソフトバンクが5連勝。1―1の四回、松田の2ランで勝ち越した。7回1失点の山田が今季初勝利。日本ハムは先発ケッペルがアクシデントのため、1回で降板。継投はまずまず機能したが、打線が振るわず、連勝が4でストップ。

中日・浅尾、通算ホールドでプロ野球新

【共同】中日の浅尾拓也投手（27）が10日、巨人1回戦（東京ドーム）で今季4ホールド目を記録し、ジェフ・ウィリアムス（元阪神）を抜いてプロ野球新記録の通算142ホールドを達成した。

6―5の八回に6番手で登板し、三者凡退に抑えた。通算登板試合数は288。

ホールドは中継ぎ投手が同点もしくはセーブの条件を満たす状況で登板し、1死以上を奪い、リードを保つか同点のまま降板した場合に記録される。

ダル、デビュー戦白星
イチロー3安打、川崎1安打

米大リーグ

【アーリントン共同】米大リーグは9日、各地で行われ、レンジャーズのダルビッシュはアーリントンでのマリナーズ戦でメジャー初登板し、5回（2／3）を投げて8安打5失点、5三振5四死球で勝利投手となった。一回に4点、二回にも1点を失ったが、その後は立ち直った。チームは11―5と逆転勝ちした。デビュー戦に先発して勝利を挙げた日本選手は2009年の川上（ブレーブス）以来8人目。

マリナーズのイチローは「3番・右翼」で出場し、ダルビッシュから3安打をマーク。川崎は「8番・二塁」で3打数1安打1打点だった。

ブルワーズの青木はカブス戦に出場しなかった。チームは7―5で勝った。ホワイトソックスの福留もインディアンス戦で出場機会がなかった。チームは4―2で勝った。

◎

レンジャーズのダルビッシュは率直な胸の内を語った。

―降板時にファンが総立ちで出迎えた。

「こんな投球であれだけたたえてくれ、逆に申し訳ないなと思った」

―勝利の瞬間は。

「何回か（チームが）勝っているのをベンチで見ているけど、その時と同じ。チームが勝って良かったなと」

―序盤の制球難は。

「落ち着いていたが、体が勝負にいきたくて、体と精神の状態がアンバランスな状態だった」

―過去に経験は。

「多々ある。一回の気持ちの入り方が調整できなかったとか。それは人間なので誰でもある」

―どう立て直したか。

「あまりこういう投球はしたくないが、気持ちの部分で粘ろうと思った。悪くてもゼロを並べていけばチームに勝利が来るのではと思っていた」

―3安打されたイチローについては。

「すごい選手だし、こっちが綱渡りの投球だったので、誰に対しても打たれて当然だった」

―メジャーに求めていたものがあったか。

「雰囲気というか、まだつかめていない。自分の中に入ってきてない部分がすごくある。それに慣れていけば」

レンジャーズ戦の1回、ダルビッシュ（左）から三塁後方への内野安打を放つマリナーズのイチロー

田中理恵が初優勝
鶴見7位、男子は内村が5連覇

女子個人総合で初優勝し金メダルを手に笑顔を見せる田中理恵

【共同】体操のロンドン五輪代表第2次選考会を兼ねた個人総合の全日本選手権最終日は8日、東京・国立代々木競技場で決勝を行い、女子は24歳の田中理恵（日体大研究員）が4種目合計56・450点で初優勝し、7連覇を狙った鶴見虹子（日体大）は52・950点で7位だった。

女子で田中はただ一人4種目で14点台を並べ、2位の16歳、笹田夏実（東京・帝京高）に2・000点差をつけた。男子で内村は鉄棒でミスが出たが、2位の小林研也（コナミ）を1・850点差で抑えた。

男子は五輪代表に決まっている内村航平（コナミ）が6種目合計92・650点で5連覇した。

五輪代表選考

2人の西山が火花散らす
柔道男子五輪候補らが合宿公開

強化合宿で調整する柔道男子の西山大希

【共同】柔道男子のロンドン五輪代表候補らが10日、東京都北区の味の素ナショナルトレーニングセンターで強化合宿を公開し、激しい代表争いを展開する90キロ級の西山大希（筑波大）と西山将士（新日鉄）が火花を散らした。

両者とも打ち込みや乱取りでは組み合わず、黙々と汗を流し続けた。世界選手権で2年連続銀メダルの西山大は「精神的にも肉体的にもいい状態。五輪の代表に選ばれたい」と意気込んだ。

1月のマスターズ大会を制して代表候補急浮上の西山将は「次のことは考えず、ぶっ壊れるくらいの気持ちだ」と宣言。

男子ケイリンで渡辺5位
世界自転車選手権最終日

【メルボルン共同】自転車トラック種目のロンドン五輪出場枠を懸けた最後の大会となる世界選手権最終日は8日、メルボルンで行われった。

男子ケイリンは渡辺一成（日本競輪選手会）が決勝に進んだが、5位だった。この種目で日本は既に出場枠を獲得している。

非五輪種目の女子3000メートル個人追い抜きは田畑真紀（ダイチ）が19位、上野みなみ（鹿屋体大）が20位。女子500メートルタイムトライアルは前田佳代乃（鹿屋体大）が35秒668で18位だった。

松山ベストアマ逃す
男子ゴルフマスターズ

【オーガスタ（米ジョージア州）共同】男子ゴルフのメジャー第1戦、マスターズ・トーナメントは8日、最終ラウンドを行った。

33歳のバッバ・ワトソン（米国）が通算10アンダーで並んだルイ・ウエストヘーゼン（南アフリカ）とのプレーオフを制し、メジャー初勝利を挙げた。賞金は144万ドル（約1億1700万円）。ツアーでは通算4勝目。

アマチュアの松山英樹（東北福祉大）は80と乱れ、通算9オーバーの297で54位に後退し、2年連続のベストアマを逃した。

上野らが代表入り
ソフトボール世界選手権

【共同】日本ソフトボール協会は9日、世界女子選手権（7月・カナダ）に派遣する日本代表17人を発表し、エースの上野由岐子（ルネサスエレクトロニクス高崎）や打線の中軸となる山田恵里（日立ソフトウェア）が順当に選ばれた。金メダルを獲得した北京五輪の代表は5人となり、フレッシュな顔触れとなった。

過去3大会連続で米国に敗れて準優勝の日本を率いる宇津木麗華監督は「女子サッカーに負けないようにもう一度、世界一になりたい。上野と山田を中心にがむしゃらに戦う」と活躍を誓った。ユニホームのデザインも一新され、上野は「チーム一丸となって優勝したい」と意気込みを語った。

ボクシング須佐が五輪へ

【共同】アマチュアボクシングのロンドン五輪アジア最終予選を兼ねたアジア選手権は9日、カザフスタンのアスタナで行われ、フライ級の須佐勝明（自衛隊）が準々決勝でヨルダン選手を下して4強入りし、五輪出場枠を獲得した。日本連盟は出場枠を取った選手を代表にすると定めており、須佐の五輪初出場が決まった。

バンタム級（出場枠3）の清水聡（自衛隊）は準々決勝で北朝鮮選手に勝ち、準決勝に進出。ライトフライ級（同1）の井上尚弥（井上ジム）も1回戦でキルギス選手を下してベスト4に駒を進めた。

駒大と中大が先勝

東都大学野球

【共同】東都大学野球リーグ第2週第1日は10日、神宮球場で1回戦2試合が行われ、駒大は青学大に5―2で勝ち、中大は日大を8―4で下し、それぞれ先勝した。

駒大は井口が2失点で、無四球完投勝利。中大打線は12安打8点をマーク。先発の島袋は九回途中で降板したが、3勝目を挙げた。

森田は82位 伊達84位

女子テニス世界ランク

【共同】女子テニスの9日付世界ランキングが発表され、森田あゆみ（キヤノン）は前回から三つ下げて82位になった。クルム伊達公子（エステティックTBC）は一つ上がって84位。

1位のビクトリア（ベラルーシ）ら上位8人に変動はなく、セリーナ（米国）が9位に浮上。

ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3208-3977
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: Fax: (11) 3208-5521
nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br
Assinatura: Fax: (11) 3341-6476
nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura:
R$ 540,00 (Anual) / R$ 300,00 (Semestral)

TAM 新規の旅先
連休（メーデー）スペシャル飛行パック・4月27日～5月1日（5日間）
NOBRES & CHAPADA DOS GUIMARÃES
南米のど真ん中にある神秘的な高原と清流の川を楽しむベストのエコツアー

お1人様の旅行代金（ツインルーム使用）
R$2218,
＋空港税

詳しくはお問い合わせください
SERVICE GLOBAL TURISMO
日本語対応ダイヤル
(11) 3572-8995
www.serviceglobal.com.br